Ն. 6841

1908 ՓԵՏՐՎԱՐ 7 ԲԵՆՅՇԵՆՊԻԶ — 1326 ՄՈՒՇԱՐԻԵՄ 17 — 1908 ՓԵՏՐՎԱՐ 20 (ԷՖՐԷՆԶԻ) — ԵՒՐՄԻ ՏԷՕՐՏԻՆԱՒ ՍԷՆԷ

20 ԿԱՐՄ.

ՁԵՐԻՏԵՒ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿԱՐՄ.

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՆՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԱՌՕՐՅԱ ԹԻՇԱԳԻՐԸ

	12 այսր.	6 այսր.	3 այսր.
Սթանպոլ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
Թաշրա	150 »	80 »	45 »
Մէջ. երկնակոծէ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մեկ թիւն 20 ղրուշ է

ԲՈԼԻԹԻԿԻՆԷ ՄԻԼԼԻԷ ԹԻՒՃԱՌԻԷ ՍԱՐՐԱՖԻԷ ՎԷ ԻԼՄԻԷ

ԵԼՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز : جیوانکیان مائله‌سی — جریدهٔ شرقیه — ۱۲۹۳ سنه‌سنده دیقران جیوانك تأسیس ایتمشدر

DJERIDEI-CHARKIE
20, Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԻԼՍԱՆՔ ԹԻՇԱԳԻՐԸՆԵՐ

1 ամիս, 2 ամիս, վեց ամիս առհիպէ ղրշ. 5
4 ամիս առհիպէ սարիպը » 3

Իսարէխանէսի Սթանպոլ Գապը Ալի հասանէֆենտի նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մարթասանցը մէջ։ Կազէթա խարէսինէ այլ մէվզուա հագգընա կազէթանէն սահիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվզուաթը նէֆիսյա տարի պէնալէր մէհէմանէն գապալ օլունմակա վէ տերճ օլունմայան եվրագ իսան օլունմայճագ։

ՁԻՆԼԻԼԵՐՏԷ ԶԻՅԱՓԷԹ

Բարիզա նէյզ օլունան բէմալի բիսալէլերէն պիրի, Զինան պիր զկայֆէթին նէ գասար սիւրէալի օլուսուղնը վէ տավէթլիլերին 5 սաաթ միւէմարէն սուֆրասա գալսրղնը կէսթերմէք իւզրէ պիր մէգալէ եազմըշ տրը։ Զէնկին պիր Զինլինին խանէսինէ վերիլէն պիր զկայֆէթաէ սուֆրայա 60 գապ եէմէք կէթիրիլմիկի, պազէն պիր գապ եէմէքլէ սիկերինին արասընան պիր սաաթ զման կէչմիկի տէ կէսսթէբէլիվիշ տիր։ Գու մէգալէնին մուհարիրի չու սուրէթլէ իսարէի քէլամ իսիյոր։

Եվրոբասա զէնկին պիր սիլէնին վերտիկի պէր զկայֆէլէ Զինան վերիլէն զկայֆէթլէր արասընան բէք չօգ ֆարգ վար տրը։ Եվրոբասա էվ սահիպի սիյահ լիպալարընը կկմիշ, պէյազ գրավարլարընը թագմըշ օլան երքէքլերլէ տեգալէթ լիպալարլա զկայֆէթէ իշթիրք խէն գասընլարը արասընան պիր նիսպէթ կէօզէթմէք իչին էնտիշէյէ տիւշեր։ սուֆրասա գասընլարա երքէքլերի պիրիպիրինին ճանընա միւնասիպ սուրէթաէ բասթ կէթիրմէք իչին սասթլարճա զիհն սարթ իսէր։ Զինան պու էնտիշէ եազ տրը, չիւնքի Զինան պիր զկայֆէթաէ հիշ պիր զման երքէքլերլէ գասընլար պիր արասա պուլունմազ։ Զկայֆէթլէր, Զինան, երքէքլեր արասընան այրընա, գասընլար արասընան սա ենէ քէնտիլերինէ իմբա օլունը։ Գու ճիհէթլէ Զին զէնկէնլերի եվլերինի իքի գըսմ այրընմագ, պիրինի քէնտիլերինէ, տիկերինի գարբլարընը թախսա էյլէմէք մէճպուրիյէթինաէ տիրլեր։ Գու տա քիլի մասրաֆը մանֆայ տիր։ Ֆագաթ պու մասրաֆլարասա իհթիմալ, իմբաթ թասարրուֆա իսքանա եազ տրը։ Ատէթը մէմլէքէթ պէյլէ տիր։ Զէնկին պիր Զին տիլէսինաէ եվ սահիպի իլէ սահիպէսինի, խըսմէթճիլերի, տարիրէսի պիրիպիրինաէն այրընա տրը։ Էրքէք, սասթլարընը տավէթ իթիրիկի զմանի գարբրընը եարաճագ պիր իչի եազ տրը։ տարիրէսինաէ խիթիրաթ իսէր։ Զինլի մասամ՝ աշնալարը օլան գասընլարա պիր զկայֆէթ չէքէրսէ, գօճաղը հիչ կէօրիմմէզ։

Զինաէ պիր զկայֆէթ վերմէք գօյայ պիր իշ տէյիլ տիր։ Փիլան կիւն, փիլան սասթա տէյու տավէթլիլերէ գարբը վագթ թային իթմէք Զինաէ ասաէթ օլմամըշ տրը։ Զէնկին պիր Զինլի սասթլարընը տավէթ իթմէք խարէսէ, էմէքտար խըսմէթքեարլարընան պիրինի, իքիսինի, իչինի տավէթ կէնտերիր։ պունլար քէմալը նէզաքէթլէ հարքեքէթ իթմէկէ մէճպուր տրրլար։ զկայֆէթ կիւնիւնի՝ կիթաթքլերի զվարթը բէյինէ պրագբրլար։ տավէթլիլերտէն հեր պիրի պիր կիւն սէօյլէյիպիլիրլեր։ պու հալտէ խըսմէթքեարլար պունլարատան հեր պիրինէ այրը այրը պիր գաչ տէֆա կիտիպ կէլիրլեր։ պիրինէ ֆիլոնը ֆիլան կիւն իչին մուազէբէթի օլուսղնը սէօյլէյէրէք պէօյլէճէ տավէթլիլեր արասընան մուայյէն պիր զկայֆէթ կիւնի իչին մուվաֆֆագաթ խիթիհսալինէ չալըշըր։

Զինաէ պիր զկայֆէթ ալէլէքտեր կիւնահիզլերի էօյլէտէն սոնրա ալսիր։ սասթ 2 վէ եա 3տէ պաչլար, պիւթիւն կիւնիւ իշղալ իսէր։ եէնիլճէնք օլան եէմէք, էվրոբա տասթըյա մուգայսէ օլունըրսա, նէ էօյլէ թասմը տրը նէ տէ ագչամ եէմէյի, իքիսի տրասընան տրը։ Զինաէ հիչ պիր զման պիր կիւնաէ էօյլէ վէ ագշամ թասմըրընան իպարէթ օլմագ իւզրէ իքի զկայֆէթ թէրթիպ օլունմազ։ Թաչին օլունան սասթտա եախսա պիր ազ սոնրա տավէթլիլեր կէլմէկէ պաչլար։ Զինաէ պիր իշ իչիւն ճաէլէ իտիմէզ։ հէլէ պիր տավէթէ իճապէթաէ բէք ազըր տավրանմագ, բէք երքէն կիթմէկէ թէրճիհ օլունը։

Ֆարգ օլունը քի, Զինլի զէնկին պիր գասընի մուհիպպէլերինաէ պիր զկայֆէթ վերիյոր։ տավէթլի գասընլար պիրթիւն բէբեելերի էնտիրիմիշ օլան սէասալար իշինաէ կէլիրլեր։ Զինաէ զէնկին խանէլերինին թէրթիպաթը ազ չօգ պիրիպիրինէ պէնզեր։ ճիմէի տէ կէնիշ պիր ավու իշինաէ տիր։ Սագագ գարուսընան կիրիլինէ պիր ավուլա կիրիլեր։ պու ավուլատան խայլի իւերէլ տրքաէն սոնրա տոր խանէնին գարուսը էօնիւնէ կէլինիր։ գասընլարա մախսուս տարիրէլեր իսէ, պու խարիճի ավուլատան տիկեր պիր գարու իւլ կէչիլէն իքինճի վէ տախլի պիր ավուլատա պուլունը։ Սէտեալարա կէլէն տավէթլիլեր պու իքի ավուլը պիրիպիրինի միթեագրպ կէչէրէք, գասընլարա մախսուս տարիրէնին գարուսը էօնիւնտէ տէտեատան չզգարլար։ պուրատա խըսմէթքեարլար իքի տրրա տիպիմիշ տավէթլիլերէ իհթիրամ կէօսթէրմէք իւզրէ հազրը պուլունմըշ տրը։

Եվ սահիպէսի տավէթլիլերինի գարունը կէնիշ նէրտիվէնլերի իւզերինաէ գարբլար։ Զինաէ էսերը նէզաքէթ տատ օլունան պիր նօգթա վար տրը։ պու տա էվ սահիպէսինին միսաֆիրլերինի նէրտիվէն էշիկնտաէ պէքլէմէխյէ պէրպատր, քէնտիսինէ բէք եագը պիր եէրէ կէլինճէյէ գասար միսաֆիրլերին կէտիքլերինէ տիպագթ իթմէմէսի տիր։ միսաֆիրլեր պիր տարմ գալընճայա գասար եագլաշբրլար, պունատան սոնրա գասընլարը պու տէյնէքլերի ինքիմ՝ ֆ գասընը քէնտի այր վէ տերէմէսինէ թէրֆի իթմէմէլի։ քէնտիսի ֆ գասընը տերէճէսինէ թէնէզզիլ իթմէմէլի տիր։

—Միւսասաէ պույուրընը...։

—Վալիտէնին քէմալը իֆթիխար իլէ թաշրմըշ օլսուղը պիր իսմ իլէ թէկրիմ իթմէկ օլսուղնը գարընը նէ այասա գարը օլսուղնը պիլիրսին զանն իսէրիմ։

—Մասամ ժիրսիյի թանրըրղրմ զէման, խօճալրգ խայոր իսի։ Բարթաստա տօղմուշ վէ Բարթուկեզ պիր ֆամիլեա մայէթինաէ Ֆրանսայա կէլմիշ տիր։

—Ամբ ժիրսի օլմասընը կկպի, հիչ պիր զէման խօճալրգ իթմէմիշ տիր։ հարթա Բարթուկեզ տէ տէյիլ տիր։

Բրօսբէր թէքզիպէ գալընշմագ խաթէյի իսէ տէ, միւսթանթիգ մէյսան պըրագմասը։ էօնիւնտէի էվրագ միյանընատա պիր քեազըր արամաղա տուրը։

—Իշթէ պուլտրմ, տիլէ։ Բալմիր Շօգարէյլ, 1840 սէնէսինտէ Բարիզտէ թէվելիա իթմիշ։ ճէնտազէ թէրթիպաթը՝ իտարէսի խմէմուրընընան ժագ Շօգարէյլ իլէ զէվճէսի Գարօլին Բիէտանը գըզը։

Զաղըթանը թահգիգաթընան հիչ քիմսէ՝ ֆ գասընը քէնտի այր վէ տերէմէսինէ թէրֆի իթմէմէլի։ քէնտիսի ֆ գասընը տերէճէսինէ թէնէզզիլ իթմէմէլի տիր։

—Միւսասաէ պույուրընը...։

—Վալիտէնին քէմալը ինթիխար իլէ թաշրմըշ օլսուղը պիր իսմ իլէ թէկրիմ իթմիշ օլսուղնը գարընը նէ այասա գարը օլսուղնը պիլիրսին զանն իսէրիմ։

—Մասամ ժիրսիյի թանրըրղրմ զէման, խօճալրգ խայոր իսի։ Բարթաստա տօղմուշ վէ Բարթուկեզ պիր ֆամիլեա մայէթինաէ Ֆրանսայա կէլմիշ տիր։

—Ամբ ժիրսի օլմասընը կկպի, հիչ պիր զէման խօճալրգ իթմէմիշ տիր։ հարթա Բարթուկեզ տէ տէյիլ տիր։

Բրօսբէր թէքզիպէ գալընշմագ խաթէյի իսէ տէ, միւսթանթիգ մէյսան պըրագմասը։ էօնիւնտէի էվրագ միյանընատա պիր քեազըր արամաղա տուրը։

—Իշթէ պուլտրմ, տիլէ։ Բալմիր Շօգարէյլ, 1840 սէնէսինտէ Բարիզտէ թէվելիա իթմիշ։ ճէնտազէ թէրթիպաթը՝ իտարէսի խմէմուրընընան ժագ Շօգարէյլ իլէ զէվճէսի Գարօլին Բիէտանը գըզը։

Զաղըթանը թահգիգաթընան հիչ պիր չէյ ուչմազ օլսուղնը միսթանթիգ քէնտիսինէ անլաթմագ իսթէտիկինի Բրօսբէր Ֆարգ իսէմէյիպ, թէճանիպատ գալը։

Միսթանթիգ իսէ սէօզիւնէ տէվամ իլէ։—Բալմիր Շօգարէյլ օն իքի եաշընատա իքէն, պիր գունտուրա Ֆապրիգասընա չըրագլըգա կիրմիշ, օն ալթը եաշընա գասար ֆ Ֆապրիգասա պուլունմըշ։ պիր սէնէ զարֆընատա նէ եաբմըշ օլսուղնա տարիր մալիմաթ ալընմամըշ։

«Օն եէտի եաշընատա Սէն Տրնի սօգաղընատա պագգալ Տօմպաս Նամընատա պիրիսինին խանէսինէ խըզմէթճիլիկէ կիրմիշ։ իչ այ տա օրատա խըզմէթ իթմիշ։ պիր սէնէ, եանի 1857 սէնէսի զարֆընատա սէքիզ օն եէր տէյիշթիրմիշ։

«1858տէ խըզմէթտէն օսանըգ, Շուազէօլ բասաժընատա պիր եէլբազէնի եանընա կիրմիշ։

«1858 նիհայէթինտէ Նունէա նամընատա պիր գասընա գարուանըգ, պէրապէրինճէ Լիպալոնա կիթմիշ։ Օրատա նէ գասար օթուրմըշ վէ նէ եաբմըշ օլսուղնա տարիր բարբարլարա իյզահաթ եօգ։

«Անճագ շուրասը մուհագագ տրը քի, 1861տէ Բարիզտէ ավտէթ իթմիշ վէ տարպ վէ ճէրհ Փիլինտէն տօլայը ճէղա մահքէմէսինտէ իչ այ մահպուսիյէթ հիլքմ օլունմըշ։ Հա՛... Լիպալոնատան Նինա Ժիրսի նամըյլա կէլմիշ։

—Թէէմին իսէրիմ քի...։

—Անլասըմ, տանլասըմ. չիւպհէսիզ պու թաֆիլաթ սանա հիքեայէ խրլմիշ օլան մասալարա պէնզէմէզ։ Մահպատէն չըգտգատան սօնրա, Նինա ժիրսինին նէ օլսուղը պիզճէ զայրը մալիւմ։

«Անճագ ալթը այ սօնրա էրնէ մէյատանա չըգմըշ։ Գալտաս նամընատա պիր ֆապրիգաթորը սէյիտար մէմուրը՝ ժիրսինին հիւսնէնէ մալ օլարագ պիր սաբարթման խաթիյաճ վէ թէֆթիշէյլէ մէրզումէյի իգասէ իթարիմիշ վէ պէրապէրճէ վագթ կէչիրմիշ։

«Սէնին իլէ մունասէպէթ բէյատա խանէ, օնը թէրք իթմիշ վէ Գալտասընն նամընը թաշրյորմըշ։ Գու Գալտասընն քիմ օլսուղնը պիլիյորմրսը։

—Պէյլէ պիր իսմ հիչ իշիթմէմիշիմ։

—Գու զավալը սատամ ֆ գարբյը ֆ տերճէճ սեվէր իսմիշ քի, քէնտիսինի թէրք իթմիշ օլսուղնը խապէր տալնա, պուտալա օլանագ տերճէճաէ քէտեր իթմիշ։

«Կէօրիւնիր քի մէթանէթ սահիպի պիր քիմսէ իսմիշ։ չիւնքի, մաշուգէսինի էլինտէն զասագ իթմիշ օլան չանսը թէլեֆ իսճէյինէ ալէնէն էմին իթմիշ։ իհթիմալ տրը տա քի, ինթիզար իթմիշ օլսուն։ շուրասը միւսպէթ տիր քի, Բալմիր Շօգարէյլին ֆբրգաթընատան պիրազ սօնրա տրբրթմանսաքի էշնասը սաթմըշ վէ նասպատտա օլմուշ։ Նէ օլսուղը անլաշըլմագ իւզրէ, իտիլէն թէչէպպիւսթատան հիչ պիր նէթիյէ հասընը օլամմըշ։— տէյիպ, միսթալէյա մէյսան վէրմէք իւզրէ միսթանթիգ պիր միւտտէթճէք սիւքիւթ իթարքէն սօնրա։

—Իշթէ քէնտինէ բէֆիգա իթթիլազ իթմիշ օլսուղը վէ ուղրընա սըրգաթը իրթիքեագ իթթիյին ալիճիթէնին սերկիզէյթի պունատան իպարէթ տիր։

Գու սրրատա տախի Ֆանֆէրլօնը վէրմիշ օլսուղը նաթէմամ բարբրթօլարա խթինատէն Մ. Բաթիրճան եանընը պիր եօլա տարմըշ խտի։

Իմբերաթօրը միւշարիւլյ թարաֆընատան Ֆրանսանը Պէրլին սէֆիրի ժէյլ Գանպօնը եէմէյէ տավէթ խրլմէսի վէ հագգընատա իլթիֆաթ էօսթէրիլմէսի Բարիզ կազէթալարընա պիր թագմ միլիթալէթա մէյատան վէրմիշ տիր։ Բարիզ կազէթալարը իմբերաթօր իլէ ժէյլ Գանպօնը միլագաթընատա վէ էնտան զկայֆէթաէ միւշարիւլյ իմբերաթօրը գարիպէն Գարը Սէֆիրատէ վազգու պուլունճագ սէյահաթլարընատան պահա օլսուղնը պէյան խրլյորլար։

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ԻՄԲԷՐԱԹՕՐԸՆԸՆ ՍԷՅԱՀԱԹԸ

Ալէմանիա իմբերաթօրը Վիլհէլմ հազրէթլերի Գօրթալա կիթմէզտէն եվվէլ Հէլիկօլանտ ատասընա կիտերէք, իսթիրեատմաթը նապրը թէֆթիշէն կէչիրէճէք տիր։ Միւշարիւլյ մարընն պէր գըսմընը «Հոհենձօլերն» եաթընատա կէչիրէրէք Գարը Սէֆիրատէ սէյր ու թէնեզզուհ իսրա էյլէյէճէք վէ ապրիլ այընը տա Գօրֆուտա Անիլիօն քէօշկինտէ իմբար իտէճէք տիր։

Իմբերաթօրը միւշարիւլյ թարաֆընատան Ֆրանսանը Պէրլին սէֆիրի ժէյլ Գանպօնը եէմէյէ տավէթ խրլմէսի վէ հագգընատա իլթիֆաթ էօսթէրիլմէսի Բարիզ կազէթալարընա պիր թագմ միլիթալէթա մէյատան վէրմիշ տիր։ Բարիզ կազէթալարը իմբերաթօր իլէ ժէյլ Գանպօնը միլագաթընատա վէ էնտան զկայֆէթաէ միւշարիւլյ իմբերաթօրը գարիպէն Գարը Սէֆիրատէ վազգու պուլունճագ սէյահաթլարընատան պահա օլսուղնը պէյան խրլյորլար։

)(25)(

113 ՆՈՄԷՐՕԼԸ ԷՎՐԱԳ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

—Եանի տիմէք իսթէյօրսընը քի, էվինտէ էյլէ պիր գասընընը պուլընմասը՝ հագգընատա վագը օլան չիւպհէլերի զկայֆէսիյլէ թէէյիտ իսէր օլսուղընը անլամըշսընը։ չիւնքի ֆ գասընը իլէ միւնասէպաթը տտիմէտ պուլընսրղնա հիչ չիւպհէ եօգ։

—Կէնճլիք իլճաաթբյլա...։

—Եէթիյլեր... գանուն՝ մուվագգաթ սուրէթտէ վուգուտա կէլէն ահվալը զայրը լայզէյի ագիվ իտէպիլիր։ լաքին սասապը ումումիյէյէ մուղայիր օլան պու միսիլու միւնասէպաթը սահմէտէն թէրէթթիւպ իտէն սուի հալէ իդմազը այն իտէմէզ։ ճէմիյէթը պէչերիյէ նազարընատա մագպուլ օլմայան պիր գարը իլէ կէչինմէյի իրթիքապ իտէճէք տէրէճէտտէ նէֆթինէ հիւրմէթի օլմայան պիր

քիմսէ՝ ֆ գասընը քէնտի այր վէ տերէճէսինէ թէրֆի իթմէմէլի։ քէնտիսի ֆ գասընընը տերէճէսինէ թէնէզզիլ իթմէմէլի տիր։

—Միւսասաէ պույուրընընը...։

—Վալիտէնին քէմալը ինթիխար իլէ թաշրմըշ օլսուղը պիր իսմ իլէ թէկրիմ իթմիշ օլսուղընը գարընը նէ այասա գարը օլսուղընը պիլիրսին զանն իսէրիմ։

—Մասամ ժիրսիյի թանրըրղրմ զէման, խօճալրգ խայոր իսի։ Բարթաստա տօղմուշ վէ Բարթուկեզ պիր ֆամիլեա մայէթինաէ Ֆրանսայա կէլմիշ տիր։

—Ամբ ժիրսի օլմասընը կկպի, հիչ պիր զէման խօճալրգ իթմէմիշ տիր։ հարթա Բարթուկեզ տէ տէյիլ տիր։

Բրօսբէր թէքզիպէ գալընշմագ խաթէյի իսէ տէ, միւսթանթիգ մէյսան պըրագմասը։ էօնիւնտէի էվրագ միյանընատա պիր քեազըր արամաղա տուրը։

—Իշթէ պուլտրմ, տիլէ։ Բալմիր Շօգարէյլ, 1840 սէնէսինտէ Բարիզտէ թէվելիա իթմիշ։ ճէնտազէ թէրթիպաթը՝ իտարէսի խմէմուրընընան ժագ Շօգարէյլ իլէ զէվճէսի Գարօլին Բիէտանը գըզը։

Զաղըթանը թահգիգաթընան հիչ

«Անճագ շուրասը մուհագագ տրը

«Կէօրիւնիր քի մէթանէթ սահիպի պիր քիմսէ իսմիշ։ չիւնքի, մաշուգէսինի էլինտէն զասագ իթմիշ օլան չանսը թէլեֆ իսճէյինէ ալէնէն էմին իթմիշ։ իհթիմալ տրը տա քի, ինթիզար իթմիշ օլսուն։ շուրասը միւսպէթ տիր քի, Բալմիր Շօգարէյլին ֆբրգաթընատան պիրազ սօնրա տրբրթմանսաքի էշնասը սաթմըշ վէ նասպատտա օլմուշ։ Նէ օլսուղը անլաշըլմագ իւզրէ, իտիլէն թէչէպպիւսթատան հիչ պիր նէթիյէ հասընը օլամմըշ։— տէյիպ, միսթալէյա մէյսան վէրմէք իւզրէ միսթանթիգ պիր միւտտէթճէք սիւքիւթ իթարքէն սօնրա։

—Իշթէ քէնտինէ բէֆիգա իթթիլազ իթմիշ օլսուղը վէ ուղրընա սըրգաթը իրթիքեագ իթթիյին ալիճիթէնին սերկիզէյթի պունատան իպարէթ տիր։

Գու սրրատա տախի Ֆանֆէրլօնը վէրմիշ օլսուղը նաթէմամ բարբրթօլարա խթինատէն Մ. Բաթիրճան եանընը պիր եօլա տարմըշ խտի։

Գու սէյլէտախի վէ օգուսըղը չէյլերէտէն Բրօսբէրին ալգ ու սէվտասընը թահրիք իտէճէք պիր թէէսիր պէրլիմիշ իքէն, մուղայիրի օլարագ Բրօսբէր ասա Ֆիթաու իթմէյիպ, Ֆիքրինտէ եալընըգ ինթիհար իթմիշ օլան Գալտասընն նամը գալմըշ իսի։

—Գու գըզ սէնին մահվընը մուճիպ օլմուշ իտուկինի ինքաար իտէմէզսինն եա։

—Մահվընը մուճիպ օլմասընընը պէյան իտէպիլիրիմ։

—Գունընալա պէքապէր, սէնի պիր չօգ ազրը մասրաֆլարա մէճպուր իտէն քէնտիսի օլսուղընա չիւպհէ եօգ։ Գաղընը չու ֆիթուրայա. եալընընը կէչէն քեանունը տանի այը էսնասընընա պիր սիքիչիճէյէ իքի ֆիթթան պահասը օլարագ 900, իքի սուրէթ գըյմէթի իչիւն 700 վէ պիր տօմիսօ իչիւն 400 ֆրանգ քի, ճէման իքի պին ֆրանգ վէրմիշսին։

—Գու բարանը քեանֆէսինի քէնտիմ, հիւսնի բիրամ իլէ, խօտ պէ խատ սարֆ իթմիշիմ տիր։

—Հագգընա գարշը ինքաար գալգըյօրսը. պու գըզը ուղրընա տէյմի մի քի, սենէլերճէ միւրատ խրնմիշ օլսուղը չէյլերէն բուճու իտէրքէք, սէնին խրթիսատ իթմէքտէ օլսուղը պանքէր Մ. Ֆավէլին էվինէ կիթմէքտէն պիլէ վագ կէչմիշին։

(Տէվամի)

*** Ավստրիոյ իմպերատորութիւնը միւթէվէքիյէ էլիզապէթ թագուհիին Դորֆաստ ինչպէս տիրէն Ալէմանիա իմպերատորը Վիլհէլմ թարաֆընան իշխիրա օլունան Ահիլիոն քէօչկիւնին թամիրատը կէլէնէք «այ էնտրանտա խիթամ պուլանագ տը։ Պիզոֆ միւշարիւէյ իմպերատորն թային վէ էմբ իթտիրէլէրի ինչատ վէ թէքիրչաթ իքամլ իտիլէք իւզրէ տիր։ Մէզքիւր քէօշը էլէգթիրիլէ թէնիվիր օլունանագ տը։ Իմպերատոր վէ իմպերատորիցա վէ բրենսես վէնգթորիա Լուիզ հազրատ-թընա մախսուս օլմագ իւզրէ 15 ճէսիմ տիրէ վէ տաղո թէհկիյէ վէ թէֆիրիշ իտիլմիշ տիր։

Իմպերատոր վէ իմպերատորիցանին մայէթի իշխուն տէ այրընա 20 տարատ-թըմանն եարբլմը վէ 60 գատար միւ-թախասէմյունին իգամէթինէ մախսուս տուիրելէր թախտա օլունմշ տը։

Ահիլիոն քէօչկիւնին պաղշէսինատ ի-շխիլճէք սու կէթիրիմէտի իշխուն պիր սրթէզիյէն գուլուզ գաղլուզ աշբլմը տը։ Շիմտիյէ գատար պու քէօշքատ իշխիլճէք սույու իմպիրատէն կէշիրիմէք-լէ թէատրէք օլունմագտա իմիշ։ Պունա իշխնատ պաՀեռ սալօնլարը միւքէմմէլ սուրէթատ թէրթիպ վէ թէէսիս իտիլ-տիկի կիպի, սահիլը պահրատ տա տիւ-էէր իմպերատորիյէ մախսուս տէնիզ հա-մամլարը եարբլմշ տը։ Պունատան պաշ-գա էսկիտէն արապալարդ իթթիխազ իտիլմիշ պուլունան մահալլէր օթօմ-պիլ սթատիոնը շէքլինէ էքիրազ օլնմշ տը։ Քէօշկին խարէտի իմպերատորիցա էլիզապէթին զէմանընատա միւ-տիրլիք վագիֆէտինի իյֆա իտէն Մ. Պօն թէմբօնը էօտէտիրատ իպգա օ-լունմշ տը։

*** «Բրթի Ժուրնալ» կազէթասը՝ միւ-շարիւէյ իմպերատորին սէյատատը հագգընատա աթիտէքի մալիւմաթը վէ-բիյօր։

«Հօհէնձոլէրն» եաթը փետր. 26տա Բիէլտէն Պահրը Սէպիտէ միւթէվէճճի-հէն եօլա շըգանագ տը։ Տօղրուտան տոզրույա ձիպրլիթար իսքէլէնինէ օղ-բայզպ օրատա քէսիր պարգատան օնոր վէնէտիկէ կիտէնէք տիր։ Ալէմանիա իմպերատորը վէ իմպերատորիցասը վէ քէրիմէլէրը բուլնանա վիգթորիա՝ վէնէ-տիկէ կէլէրէք «Հօհէնձոլէրն» եաթընա բարքիպ օլանագլար վէ Գորֆուտա ազի-մէթ իտէնէքլէր տիր։ Ալէմանիա իմպե-րատորը Գորֆուտա պիր գաշ հաֆթա գալարգատան սոնրա Բրէլեաթ պէրմիթատ իրտա օլունան սէնէվի եարբլմա-տան էվվէլ, տիկէր պազը մահալէ սէյ-ատհաթ վէ պիր միտատէթ Համպուրկատ իգամէթ վէ Բրէլ եարբլմբրնատան սոնրա հէր ուէնէ օլտուղը կիպի, պու ուէնէ տէ Նորվէկիա սէվահիլինատ սէյատատ իտնէնէլէր տիր։

ՊԱԼԹԻԳ ՏԷՆԻԶԻ վէ ԱԼԱՆՏ ԱՏԱԼԱՐԸ

Պալթիգ ալնէրի իլէ մէգիբիր տէ-նիզատ հալը հագզբրն մուհաֆազասընա տարմ իրտա օլունան միւդաքէթի՝ էլ-եկմ պէյրաք ատվէրիլէր արասընատ թարիխ եարմիշ տը։ Պրուսէնիէյէհ Բուսրա վէ Նուէտ հիւքիւմէթիրիրին Ալանտ տասլարը հագգընատ հանուլէ կէլէն իսպիրլաքը փասլ ու թէսվիյէ իթ-միշ օլատ գլարը զանն իտիլմէքտէ տիր։

1853տէն իրթ դարէն Ֆրանսա, Ինգ-կիլիթէրա հիւքիւմէթիրինին թէվա-սուրը իւզէրընէ Բուսրա հիւքիւմէթի Ալանտ տասլարը թահքիմ իթմէկէի վէ մէգթիր տասլարը պիր իւսիւլհա-բաքթաթը պահրի վէ ասքերի օլմագ

ԷՅԼԷՆՃԷԼԻ ՐՕՄԱՆ

ԱՏՕԼՖԸՆ ՊԱՇԸՆԱ ՆԵԼԷՐ ԿԷԼՄԻԹ

3.

ԲԱՐԱՑԸ ԳԻՐԱՆ ՎԷՐԻՐ

Ատոլֆ.— Խայր, խայր. կիտէճէկիմ. իշիմ վար...։

Լօրէթ.—Աման տայրճիրըմ, պիր գապ տահա գըրմամագա տիգաթ իտինիզ։

Ատոլֆ՝ քիչինք հէմշիրէգատէսինէ պիր պագտրգատան սոնրա հէմշիրէսինէ տէտի քի,

—Հէր քէս օյուն ոէյր իթմէքլէ մէչ-զուլ իքէն, պէն եավաշճա կիտէյիմ, պու կէճէ պուրատա օյուն կէօրէմէյէճէ-կիմի անլատըմ, պիր ոզ տահա տու-բուր իսէմ պաշրմա պիր պէլա կէլէճէք —տեյէրէք գարուտան չըգտը։

Ֆագաթ թէթրօտան ոըչարբյա չը-զընճայա գատար Ատոլֆը գօրգուսը կէչմէտի։

Թէաթրօտան ուզագլաշընճայա գա-տար տա հէր տարմատ տէօնիւպ տր-գասընա պագրյոր իտի, քէնտիսի ի-չիւն նէ գատար չապուգ եիւրիմէք միւմքին իսէ օ գատար խըզլը եիւրիւ-մէքատ իտի։

* * *

Ատոլֆը իլանը

Շարլօթ օգաղընատա պիր խանէտ քէն-տիսի կիպի շիշման վէ պուտալա պիր խըզմէթճի գատըն իլէ պէրպատէր իգա-մէթ էյլէմէքատ իտի։

Թէաթրատան ուզագլաշընճայա գա-տար տա հէր տարմատ տէօնիւպ տր-գասընա պագրյոր իտի, քէնտիսի ի-չիւն նէ գատար չապուգ եիւրիմէք միւմքին իսէ օ գատար խըզլը եիւրիւ-մէքատ իտի։

* * *

Ատոլֆը իլանը

Շարլօթ օգաղընատա պիր խանէտ քէն-տիսի կիպի շիշման վէ պուտալա պիր խըզմէթճի գատըն իլէ պէրպատէր իգա-մէթ էյլէմէքատ իտի։

Թէաթրատան ուզագլաշընճայա գա-տար Ատոլֆը գօրգուսը կէչմէ

լէսինէ նագլ իսիլմիշ վէ օրատան տախ սթիպօթա գոնուլըպ էյիպէ կէօթիւրիլմիշ տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹԻ չու սըրատա բէյ տէր բէյ գէյուն սէվգէյսիթլէր սորիր դէյրեթլէ, պու պապատ իթթիխազ վէ թաթպիգի լազըմ կէլէն թէտպիրլերին թէմամէն մէվէլէի իճրայա վազը մագամը տիտինէն պազը վիլայէթլէր իլէ Պէյրութ վէ Իզմիտ միւթէսարրըֆիլըգլարընա էմրու իշար օլունմըշ տըր։

ՕՐԹԱԲԷՕՑՏԷ մուգիմ ֆուգարայա տէվլ. ըսմ. Նայիսէ սուլթան սիլէյմանի հազրէթլերի թարաֆլարընան 8000 օգգա քէօմիւր թէվզի իթթիրիմիշ վէ պու վէրիլէ իլէ տախ տուտի հազրէթը Բաթչահի եատ ու թէգբիր օլունմըշ տըր։

ՊԷԼԷՏԻՑԷ տախրելերինէ գապիլէ ուլթ վէ ետէվլթը թէվզի օլունմասը նա գարար վէրիլիմիշ տիր։

ՀԱՑՑԱ գազասը պիրայէթ մահքէմէսի ազասընան միւթանթիգ Ֆարիս էֆ.նին խիլֆը դանուն մուամէլթա ճիւրութ էյլէտիկի վէ Ավանոս գազասը նայիպ վէ պիրայէթ մահքէմէսի բէհսի թէվֆիգ վէ մահքէմէի մէգքիւրէ ազասընան Խալիլ էֆ.էրին վազիֆէի գանունիյէլերինի սուի խիմիալ էյլէտիքլերի անլըզըրընան, մուամէլէյհիմանը մահքէմէյէ ալիքնա ալընմալարընա գարար վէրիլիմիշ տիր։

ԱՄԷՐԻԿԱՑԱ վէ Գուլիարիսթանա ֆիբար իթթիքլերի իտտասըյլա միւթէհիմ օլան Աբամ, Ցավէտի վէ Մուշեղ տերտէսթ օլունմամըշ օլտուգլարընան քէնարլերինէ եէնիքտէն օն կիւն մէօհլէթ վէրիլիմիշ տիր։

ՍԻՎԱՍՏԱՆ Գարահիսարը Շարգիյէ գազասը պիր թէլէկրաֆ խաթթընը թէմամի վէ թային օլունմագ չավուշլար մաաշլարընը թէվֆիկսի ֆէրման պույրուլմըշ տըր։

եէնի սէնէ միւանսէպէթիյլէ էանաֆա թէվզի օլունմագ թեգեբէրլէր հազրնա Շէհր էմանէթիսէնէ պու քէրրէ պազը թէպլիղաթ խիֆա օլունմըշ տըր։

ԹԱՇՐԱ օրման մէմուրլարը թարաֆընան նէզարէթը տիտէսինէ կէօնէրիլէն պալեգ ճէտվէլէրինին պիւիւմլէ հիսապթը հէր կէնա սէհվ վէ խաթասան սալիմ օլարագ թանգիմ վէ իրսալի զանընա թէպլիղաթ խիֆա գէլընմըշ տըր։

ՊԻԹԼԻԶ վիլայէթի տախիլինէ մէգթէպլէրին արթըրըլմասը լիզումը մահլինէ եառըլմըշ տըր։

ԷՐԶՐՈՒՄ վիլայէթինէ խարիճէն խախալ օլունմագ գօգօրզ իլէ ունան կէօմրիւք բէսմի ալընմասը լազըմ կէլէճէկինէ գարար վէրիլիմիշ տիր։

ԼԻՄԱՆ բիյասէթի եանկըն սէօնթուրմէկէ մախսուս պիր վարար սըրարըշընա գարար վէրմիշ տիր։

ԻՐԷՔ պէօհէքէրլիկինին թէվֆէդի մագսէտիյլէ Սէյմի քեյ նիմանէ չիթլիկինէ իգի սէնէտէն պէրու էգիլէնէ պուլունան թաթ ֆիանարընան էհալիյէ մէճճանէն թէվզի օլընմագ հալ վէ չէքէլ կէլմիշ 40,000 ֆիտանը նիպէթ տախրէսինէ թալիպլերինէ թէվզի վէ իթթաը վէ մէճլիսը իտարէի վիլայէթճէ պիթթէնսիպ իգթիրատընը իգիսը լազըմ կէլէնլերէ թէպլիղ օլընմըշ տըր։ Մամաֆիհի մէգքիւր ֆիտանարընան կէրէք միւհագաթ վէ կէրէք մէրքէզդ վիլայէթճէ վուգու պուլան միւթալէպաթը մըգտարը 110,000ի թէճավուզ իթմէքինէ պիհնէն, իսաթ թարաֆընը տախ վիլայէթլէրաէն ճէլպի մէճլիսը մէգքէրճէ թէնիպ իսիլմիշ տիր։

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ միւտիրը ուսմանիսի Մ. Բիսար Բարիզտէ պուլընմագտա իգէն, պու քէրրէ Շարգ միւթթ գաթարըյլա Տէրսաաէթէ կէլէճէք տիր։

ՍՈՒԼԹԱՆ ԱՀՄԵՏ ճիվարընտա Ֆազլը Բաշատա Սէքիզինճի տաիրէի Պէլէտիյէ միւտիրի սատ. Իպրահիմ էֆէնտի պէյին 18 օտալը խանէսինտէ եվվէլթի կէճէ Աթէշ զուհուր իսէրէք մէգքիւր խանէնին եանտըզընը տիւն էօղրշ իտիք։ Օթէշ իսաթ գաթատա պուլընան ասպատան զուհուր էյլէմիշ վէ գարլամա վէ էհրէմէլէրէ տիրայէթ իսէրէք, պիրտէն պիրէ եայըլմըշ վէ հաթթա խանէտէ պուլունանլար պիլէ աթէշի կէօր-մէմիշ տիրլեր։ Եվին գարշըսընտա իգամէթ իսէնՊիրինճիձէգա մահքէմէի ազասընան Շէֆիգ պէյին թէպիւգաթընտան պիր զաթ, մէգքիւր էվոէն եվվէլա աթէշ չըգտըզընը կէօրէրէք, մամիլէյշ Իպրահիմ պէյին էվինէ պազըրմըշ իսէ տէ, եվտէքիլէր տէրին ուշգատատա օլտըգլարընան իշէտէմիշլէր։ Գունըն իւգէրինէ պու զաթ մահալէ պէքգիսինէ պազըրմըշ, զապըթա մէմուրլարը վէ տիրէ եէթիշիլէր վէ էվին գարաուսընը վուրարագ, մամիլէյշ Իպրահիմ պէյին այիլէսինի կիւճ հալ իլէ գուրթարմըշլար տըր։ Աթէշ իսաթ գաթատան զուհուր էյլէմէսի իւգէրինէ մէգքիւր գաթատա հիչ պիր եէնա չըգարմագ գապիլ օլամըշ, եալընըզ

տալթ գաթատան պիր բարչա էշեա չը գարըլապիլմիշ տիր։ Մէգքիւր խանէտէ պուլընանլար կիւճ հալ իլէ քէնարլէրինի գուրթարմըշլար տըր։ Խանէ սիկսրթալը էմիշ։

ԹԻՒՐԹԻՒՆԸՆ մահսուլաթ վէ մամուլաթը ը եունանիստանա վէ եունանիսթանընքինի թուրքիստա սորի իթմէք վէ պու սուրէթլէ իբի մէմլէքէթ արասընտաքի մուամէլաթը թիճճարիյէի արթըրմագ իւգրէ Լէգօս նամընտա պիրի՝ կէչէն սէնէ մէմլիքը Շահանէնին պազը թիճարէթկեակ չէհիրլերինի կէզմիշ վէ քէշէլի իթմէքտէ օլտուղը չիրքէթ հիսսէտար գայա իթմէք պէհանէտի իւէ պիր թազմ քիմսէլերէտէն պիր խայլի բարա սօլանարընմըշ օլտուղը իտտասըյլա, մէգդում ալէյհինէ Աթինատա միւատիր ումումի լիկէ միւրաճաաթ վուգու պուլմըշ տըր։

ԱՆԱՏՕԼՈՒՏԱ ԱՀՎԱԼԸ ԶԸՐԱԻՑԷ. Այրան.—Հավալար միւսիա սուրէթտէ կէթտիկինէն, ամէլյաթը զըրայէ գօյլուգլա իճրա իտիլյօր։ Գու սէնէ վուգու պուլան էքինլէր՝ կէչէն սէնէյէ նիպէթլէ տահա փազլա տըր։

Միտիլի.—Էհալիսի չալըշկան օլան պու ճէգիրէ արազիսինին արիգէլի օլմասընա մուդայիր, զըրաաթ երինէ բէք իլերլեմէքտէ տիր։ Շիմտիյէ գաատա եաղուրլա կէչէն գըզ մէվսիմինտէ սըճագլըզը ատբէճէսի միւթէտիլ պուլընմասը՝ զէյթուն ագաճլարընա բէք զիյատէ փոխէպախ օլմըզ տըր։ Գու սէնէ Միտիլիտտ պէրէքէթլի սէնէլերտէ օլտուղը կիպի, փազլա հասըլաթ ալընանաղը վէ մըգտարը հասըլաթըն (500 օգգա զէյթինէն 25 սէսթի եաղ ալընմագ սուրէթիյլէ) պէհէրի 6 օգգաւզգ 2 միլիոն սէսթիյի թէճավուզ իտեճէկի թախմին իտիլմէքտէ տիր։ Էարէմիտտէ զէյթին մահսուլընը սէնէլի սապզգայա նիսպէթլէ 3-ի 1 նօգսան օլմագը թախմին օլունըյօր։ Այվալզգատա կէչէն սէնէ 350,000 այարլըգ (պիր այար պուչուգ սէսթիյէ մուատիլ տիր) զէյթին եաղը հասըլ օլտուղը հալտէ, պու սէնէ մըգտարը մէգքիւրընն 140տան 150 սէսթիյէ էնեէկկի գանն օլունըյօր։ Էարէմիտա ճէվալարընտա ֆազլա եաղմուր եաղարընընտան վէ նէհրլէր ճօշտուղընտան, էքինլեր՝ մաթլուպ օլան չէրթիթ տախիլինտէ իճրա իտիլմէմիշ տիր։ Մարիսէտ իսէ, պիլաքիս միւնասիպ չարթլար տախիլինտէ իճրա իտիլեպիլմիշ տիր։

Անթալիա.—Էքինլեր խիթամա էրմիշ տիր։ Եաղմուրլարտան սոնրա հավալարը կիսկել կիթմէսի իւգրինէ պու սէնէ էքինլերին բէք էյի օլմագը թախմին օլունըյօր։

Առանա.— Էրէյի զէմանէն պէրու տէվամ իտէն գուրագլըգ հասէպկիլէ էքինլերին տիւշարը խասար օլմագընտան գօրգուլըր իրէն, դեկտեմբեր զարֆընտա եաղան եաղմուրլար ազը մահուլընը թէհլիքէսէն գուրթարմըշ տըր։ Պիլասսա բէք զիյատ սույա իհթիյաճը օլան տրբալար պու եաղմուրտան իսթիֆատ իտմիշլեր տիր։

ԱՏԼԻՑԷ նէզարէթինտէ թէճիլ օլունան գանունլար թատտիլի գօմիսիոնընճա տտա վէքիլլերի հազրընտա պիր լայիհան նիրամիյէ գալէմէ ալընարը հազրնտա կէչէն նիւսխէսիզտէ տէրճ օլունան ֆիզրայը «Խրատէթ» գազէթասը այնէն նագլ իթթիքատէն սոնրա, ատթիտէքի միւթալէաթը պէյան իթմէքտէ տիր։ «Ճախտէսի տէրքեար օլան տտա վէքիլլիկի մէսլէքինին չիմտիյէ գասար օղրատըզը սուի իսթիմլաթ վէ պու եիւզտէն տտա սահիպլերինին տիւշար օլտուղը խատարթ հազգատէն ճալիպը նազարը տիգգաթ վէ եհմիյէթ տիր։

«Տտա վէքիլի Թայինինտէ էհլիյէթ վէ մէեզունիյէթ արանըմամասընը՝ չէրան վէ գանունէն մէմնուիյէթի տերքեար օլան ճահիլ թապիպէ մէեզունիյէթ վէրիլմէսինտէն գաթիէն ֆարգը օլամագ։ Գու մէսլէքին պիր թազմ էհլիյէթսիզ տտամլար էլինտէ գալմասը, թապիի միւսամհա օլամագ ահվալտէն տէյիլ տիր։ Սայէի Շահանէտ Մէքթէպը Հուգուգը Շահանէ՝ իհթիյաճը մէմլէքէթէ քիսիֆ երպապը գանուն եէթ իշտիրտիկինտէն թատտիլը գավանիյի, գօմիսիոնընը էվվել էմրետ պու խուսուստա իթթիֆաքը գարար էյլէմէսի հագիգաթէն չայէսթէի շիւքրան գարարլարտան տը։»

ՍԷԼԱՆԻԿ պէլէտիյէ մէճլիսի, եանկընը զուհուր իթտիկի զէման, իյամպ իտէն սույու թէտարիք իթմէք իչիւն մանթիկի եէրլէրտէ գուրլուր աչմագա գարար վէրմիշ տիր։ Մէսարիֆին պիր գըսմը պէլէտիյէ, տիկեր գըսմը սու գումբանեասը վէ գուլուրընը աչըլտըզը մահալէլէր էհալիսի թարաֆընտան թային օլունմագ տը։ Գուլուրը Սթանպուլ Զաբլըսը, Տելլ, Սապրի Բաշա վէ Մալթա մահալէլերինտէ աչըլմագ տը։

ՎՈՒԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԸԹԱ

ԳԱՏԸԲԷՕԳԻԼՆՏԷ ԵԷՆԻ եօլտա Անատթաշը խանէսինտէ սաքին Սաթ՝ սիւն Գալաթայա կիթմէք իւզրէ քէսրբիւտէն կէշտիկի սըրատա, սէրսէրի թազըմընտան հանքսիսի Մէհմէտ մէզպուրէնին եանընա եագլաշարագ, իշինտէ պիր կէօյիս իսպէրլէ պիր մէճիտիյէ պուլընան էլ շանթասընը չարբըպ գաշմագ իսթէմիշ իսէ տէ, զապթա մէմուրլարը թարաֆընան ատբտէքա օլունարագ, շանթա սահիպինէ թէլիմ իսիլմիշ վէ քէնարտա պա ժուրնալ Պէյօղլու միւթեսարրըֆլըգընա կէօնտէրիլմիշտիր։

ՖԱԹԻՀՏԷ Էսկի Ալի Բաշա ճամատսինտէ ճէլալ էֆ. նամընտա պիրի իլէ մահալը մէզքիւրտէ սաքն էմին խմինտէ պիրի եվվէլքի կէճէ եէքթիկերի իլէ գավկա իտէրէք, էմին պուչագա ճէլալ էֆ.ը սոլ գասրընընտան թէհլիքելի սուրէթտէ եարալմըշ, վէ մէճուհ Զապթիյէ նէզարէթի թապիպլերինէն ճէմիլ պէյ թարաֆընտան պիլմուայենէ եարաը աղը օլարը կէօրիւլմէսի իւզէրինէ խասթախանէյէ եաթըրըլմըշ տըր։

ԻՏԼԱՍ

Տէրսաաէթտէ Պէյօղլը եէնի խանտա մուգիմ մանիֆթուրա թրճարէթիյլէ մէշղուլ օլան Միհրան Ասատուրեան պիրտաէրլէրին էվէլքի կիւնտէն իթթիպարէն իլանը իճիլարընա վէ մէսալիհի իճիլարիյէներին բայէթ վէ թեվֆիյէի զըմնընտա ազամ մահքէմէյէ իզզ. Էյսապ Սապրի պէյ էֆ.նին ժիւժ-գօմիսէր վէ տավ վէքիլէրիինէն Հայաթի էֆ.նին մուվգաթթ սինտիգ թայինէրինէ, թիճարէթը Գահրիյէ մահքէմէսինէն գարար վէրիլմէշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ՐՈՒՀԱՆԻՑԷ

Բաղ. ժաղով տիւն Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերինին թահթը ըիյասէթինտէ ագաը իճթիմա իտէրէք 5 աղա հազը պուլունմըշ տըր։

Մեհլիս՝ իճրա էյլէտիկի միւզաքերաթ էանասընտա աթիտէքի գարարլարը տա վէրմիշ տիր։

Տնտես. Խորհուրդ Ս. Փրկիչ խաթախանէսինին 1906 սէնէսի հիսապթը պիթթէտգիգ բարօրթասընը թագտիմ էյլէտիկինէն, մէճլիս պու բարօրթայը նազարը տիգգաթա ալմըշ վէ հիսապընը տօղու օլտուղընա վէ թահսիլաթ վէ թեեսիյաթը մագպուզ սէնէտէքի իլէ մունթազամէն իճրա իտիլտիկինէ գանուն հասըլ իտէրէք, վարիտաթ վէ մէսարիֆաթ հագգընտա Տնտես. Խորհուրդ պազը թէքլիֆաթա պուլունմըշ օլմազլա, մէճլիս բարօրթանը ժէալինի հեյեթը իտարէնին նազարը թէպագիգինէ արզ իլէ բէյինին իսթիհսալինէ գարար վէրմիշ տիր։

Տօքթ. Ասէմեան պէյ խաթախանէ հեյեթը իտարէսի ազալըզընտան իսթիֆա իթմիշ օլուգ, Բաղ. ժաղով՝ Ասէմեան պէյին իսթիֆասընը մէշղուլիյէթինտէն նէշէթ էյլէսիկինի նազարը տիգգաթա ալմըշ վէ մահթէթէսաֆի գապուլ իտէրէք հեյեթը իտարէյէ թէպլիղ էյլէմէկէ վէ Ասէմեան պէյինեերինէ տիկեր պիր միւասիպնի թեքլիֆ էյլէմէլերի թավսիյէ իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

Տնտես. Խորհուրդ ազասընտան պազլարը՝ մէշղուլիյէթլերինտէն տօլայը, իսթիֆա իթմիշ օլտուգլարընտան, մէճլիս՝ Աթանագինէ Արապեան, Հեթում Սեթեան, Միհրան Գարագաշեան վէ Յակոբ Ունճեան էֆ.լերի ինթիխապ էյլէմիշ տիր։

Պէյօղլու Թաղ. Խորհուրդ ազալընտան իսթիֆա իտէնլերին եերինէ Մուսիկ կեսարեան, Մքաակ Նարլեան վէ Տիգրան Առաքելեան էֆ.լերի ինթիխապ իտիլմիշ տիր։

Տնտես. Խորհուրդ Բաթրիգխանէյին եէնի վարիտաթ թարիֆասընը պիթթատիլ թագտիմ իթմիշ օլտուզընտան մէճլիս պազը թատիլաթ իլէ թատիգ իտէրէք, մէվգէի թաթպիգէ վազընա գարար վէրմիշ տիր։

—Ս. Փրկիչ խաթախանէսի հեյեթը իտարէսի տիւն ագաը իճթիմաճ տավէթ օլունմըշ իսէ տէ, ազատան եալընըզ սատա. Յարութիւն Ասլանեան էֆ.լէ Արսէն Ասլանեան էֆ.լէր կէլմիշ օլտուզընտան, խաթախանէյին տախիլը ահվալի իլէ մէմուրին մաաշաթը հագգընտա միւզաքերաթա պուլընմըշլար տը։ Խաթախանէ միւտիրի Համամճեան էֆ. տախի հաղը պուլընը, Հոգաբարձութիւն իլէ միւզաքերէ իճրա էյլէմիշ տիր։

Խաթախանէյին վարիտաթ գօմիսիոնը ազասընտան Արամէֆ. Ֆընտըղլեան տիւն պիր միւտտէթ Հոգաբարձութիւն իճթիմաճընտա պուլընըպ վարիտաթ մէնպարը հագգընտա միւզաքերէ իճրա էյլէմիշ տիր։ Գունտան մատատ, հեյեթը իտարէ տիւն սէնէլիք գօնտէր հագգընտա միւզաքերաթատա պուլընը, մէզքիւր գօնտէրին թէրթիպաթ գօմիսիոնընը կէլէճէք իճթիմաճընտա նատպ էյլէմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

—Ս. Փրկիչ խաթախանէսի էյթամխանէներին, եվվէլճէ թէրթիպ օլունան բլան մանգրանէ Զարիկէն սոնրա ինչասընա գարար վէրմիշ տիր։

—Եէնիգարու Թաղ. Խորհուրդը Տ. Անանիա Վ. Հաղարապետեանը կէլճէճէք Մեծ Պահքատա քարոզիչ նատպ օլունմասընը Բաթրիգխանէյէ թալեպ իթմիշ իսէ տէ, Խատն Ժողով մումայիլէյհին Երուսաղէմ ավտէթ իթմէսինէ գարար վէրմիկինտէն քարոզիչ նատպ օլունմասընա տտիր օլան թէճլիֆ գապուլ իտիլմէմիշ տիր։

—Տիյարպէքիր մէրխասախանէ մէճմիւէլերի թարաֆընտան Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրիլէն պիր մէզքիւրատա, Առաջնորդ Տ. Եղիկէէ Վ. ալէյհինտէ շիքայէթ պէյան օլունմըշ վէ ամիվտ պիր եէրէտէ պիր միւֆէթթիշ նատպ վէ թային իսթիմէսի թալեպ իսթիմիշ տիր։

—Գալաթատա էրմէնի Գաթօլիք Բաթրիգխանէսի գանշէլերիլիկի հէյեթի՝ պիր սէեէտէն պէրու մէզքիւր գանշէլերիք տարբէրինի իտարէ էթմէկի գօյմասընը պու քէրրէ մուամէլաթը սէնէվիյէի պիր ճէվիլ իլէ թապ իտէրէք էֆէնտը ճէմաաթա կէօնտէրմիշ տիր։ Վարիտաթ վէ մէսարիֆաթ գօմիսիոնը զաթէն հէր հաֆթա մուամէլաթընը նէշր էյլէտիկի հալտէ, սէնէ նիհայէթինտէ քանֆիֆէի մուամէլաթընը պիլանչօսընը տտ նեշր իթմէսի մուամէլաթընը ընթիզամընա պիր տէլիլ տիր։

Մէզքիւր պիլանչօսան անլաշըլըզընա կէօրէ, էրմէնի Գաթօլիք ճէմաաթընտա իզտիվաճամ էգզիստիկի կիպի, մէվճուտ օլան փուգարա սահուզընտան սէնէ զարֆընտա պիր գաշ պէն զուրուշ վէրիլիկի հալտէ, սէնէ իչինտէ եալընըզ 264½ զ. Թօբլանմըշ տըր։ Բաթրիգխանէյին իսանէի միւսիյէի մունթազամէն թահսիլ օլունամասընը՝ մէզքիւր պիլանչօսան անլաշըլըշյա։ Հէր նէ գարար 1907 սէնէսինտէ էրէյճէճ պիր մէպլաղ թահսիլ օլունմըշ իսէ տէ, եինէ խայլի քէսան թէճէյթարտա պուլընմամըշ տըր։

—1870 սէնէսի Պէյօղլու եանկընընտան պէրու խայլի գամըշ օլան Շիւլի սօգանընտաքի արատատա, Ս. Անանա Որբանոցը իլէ Արհեստանոցընը ինչասընա միւսատաէի Սէնիկէ էրզան պույրուրընտան, փքրմանը ալի. Բաթրիգխանէյէ թէսլիմ օլունմըշ տըր։

—Ս. Յակոբ խաթախանէսի հեյեթը իտարէսի՝ պիր ամէլյաթ սալօնը ինչասընա գարար վէրմիշ օլուգ, մէզքիւր սալօնը ինչասընա եազընա թէճէպպիւս օլընմագ տը։ Տօքթ. Զարդարեան էֆ.նին վազիֆէսի՝ մէզքիւր սալօնը ինչասընտան սոնրա պալանմագ տը։

—Կէչէն բազար կիւնիւ Արմաշ դըպրեվանքընտա, մէզքիւր մէքթէպին իպթիտաի թէճէսինտէ հեյեթը իտարէ ազալընտա պուլընան Եուսուֆեան Տիգրան էֆ.նին խիթիրճաթը բուհու իչին Պաշան այիսի իճրա օլընմըշ վէ Տ. Բարգէն Ծ. Վ. քարոզտան սոնրա, մումայիլէյհին էյֆա էյլէտիկի խըտմէթի մէճ ու սէնա էյլէմիշ տիր։

Անատոլու շըմէնտիֆէր գումբանեասը ումուրը թիճճարէյէ միւսիրի Աղասեան սատտ. Աղասի էֆ. եըլգաշընտա մէզքիւր Դպրեվանք իշիւն եէմիշ բարատը օլարագ 3 լիրա վէրմիշ տիր։

—Իսկիւտար Աղքատախնամը՝ արթըմըզ օլտուզը բարա իլէ, Գամբէքէյտէ սըրի միւլք օլուգա պիր խանէ ալըգ խասթախանէ նամընա տարագ իթմէկի Բաթրիգխանէյէ թէճէնի էյլէմիշ տիր։ Իսկիւտար Թաղ. Խորհուրդը ատխի իշպու թէճէլիի թէրվիճ էյլէմիշլեր տիր։

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

ՆԻՒ ԵՕՐԳ, 19 փեբր.—Թէքսաս էյալէթինտէ չիտտէթլի պիր գասրրկտ գուհուր իտուգ, իքի շեհր քամիլէն խարաբ օլմուշ տը։

ՍՕՖԻԱ.—Բրէնս Ֆէրդինանտը բրէնսէս Բիօս Քէսթրից իլէ իգտիվամը Գաթօլիք քիլիսէսի այինի իլէ իճրա օլունմագ վէ չօճուգլար մէկհէպը մէզքիւրը գապուլ իտէնէքլէր տիր։

Վիէննա.— Գու ագշամ զուրատա չիտտէթլի պիր զէլզէլէ հըսս օլունըպ, զէլզէլէ ալէթլերի ο տէրէճէ խասարտտ օլմուշլար տը քի՝ սրթըգ իշլեյէմիշլեր տիր։

ԲԱՐԻԶ.—Ամերիգա Սէնատօսը, Ֆըրանսա վէ Ամերիգա պէյնինտէ պիր թիթլիֆ ահանամէսինի թէտգիգէ պաշլամըշ տը։

ԼՕՆՏՐԱ.—Ինկիլիթէրա բէհսը վիւքլաը Սըր Հէնրի Գամբել Պանըրմէնին խատթալըզը տաղբլուշմագատա տը։

ՊԷՐԼԻՆ.—Ալէմանիա իմբէրատորընը Գինեի մախատամը բրէնս Օսգար, Գուլգարիսթան բրէնսինին իզտիվաճընտա հազրը պուլընմագագ տը։

ՊԱՒԷՐԻԶ.—Գրալ Դարօլ իլէ զէվճէսի կէլճէճէք իլա պահատատա Իթալիյա կիթմէք մընասէպէթլէ Վէնանատան կէչէճէքլէր վէ իմբէրատօր Ֆրանսուա ժոզէֆին Ցօրելտանը մընասէպէթլէ պէյանը թէպրիք էյլէյճէճլէր տիր։

ԲԷԹՐՍԲՈՒՐԳ.— Գու կիւն Բէթրէսպուրգ Ասթրա սէֆիրի գոնթ Գէրթհոլտ պէյրուգ պիր զիյաֆէթ վէրիպ, կրանտուգ Վլատիմիր Նիգոլա Մարիսի Բաղլանվիշ իլէ կրանտուշէս Մարի Բաղլանվնա բրէնսէս Ռէնս, գոնթ Բուրթուլէս Ալէքսանիա սէֆիրի վէ զէվճէսի վէ սաիր պէյլէրգ սէմուրիյնը տաքէրիյէ վէ Ասբարթրա Մահարիսթան էրգեանը սէֆարէթի հազրը պուլընմըշլար տը։

Թամաման սոնրա պիր բէսմը գապալ իճրա օլունըպ, տավէթլիլեր միեանընա խարթիմիյէ նազրը ալընարագ իրզվալաքի իլէ բօլիթիգա մէմուրլարը վէ սաիր զէվաթ հազրը պուլընմըշլար տը։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

1890 սէնէսի 100տէ 4 ֆիդիլի Օսմանլը գօնսօլիտասիոն էսքիգրազ թաֆվիզաթընը 1908 յունվ. 31/13 փետ. տա քէշիսէ օլընան 36նը գուրատա ամօրթի գազանան նիմէրօլարը լիսթասը տը։

1901տէն	1950	102851տէն	102900
4451 »	4500	106951 »	107000
12901 »	12950	114451 »	114500
13401 »	13450	114551 »	114600
23801 »	23850	131951 »	132000
34651 »	34700	148751 »	148800
35801 »	35850	149201 »	149250
39851 »	39900	154951 »	155000
45751 »	45800	167401 »	167450
47851 »	47900	168101 »	168150
60751 »	60800	178751 »	178800
65601 »	65650	181501 »	181550
66801 »	66850	182651 »	182700
67351 »	67400	186301 »	186350
68251 »	68300	189351 »	189400
69501 »	69550	189401 »	189450
79451 »	79500	199451 »	199500
83001 »	83050	204451 »	204500
86751 »	86800	206851 »	206900
91251 »	91300	208201 »	208250
94201 »	94250	209501 »	209550
95501 »	95550	213001 »	213050
95651 »	95700	224201 »	224250
			8—1

* * *

ԵԻԻԶՏԷ ԻԻԶ ՖԱՒՇՂԻ ԳՐԷՏԻ ՖՕՆՍԻԷ ԷԺԻԲՍԻԷՆ 1886 վէ 1903 ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ

Ամօրթի քէշիսէսի 1 մարտ 1908

Գանգը Սօսանէնին Գալաթատաքի իտարէի մէրքէզկիյէսը վէ Սթամպօլ վէ Պէյօղլը շիւպէլէրի մատգաւլ պիր բբրմ իլէ (250 ֆր.) պալա պաշ թէճտիյէսի մէճլիսքինէ գարը թահվիլաթը սէզքիւրէյի թէէմին իթմէքտէ տիր։

Տէրսաատէթ 31 յունվ. 1908

ԻՀԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏԸՂԸ
ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ
ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԵՐԻՊԷՍԻ
Գալաթա վէ Սթամպօլ
Մերմյէսի 130 դիլեն ֆոսֆ
ռեմիլի դիվանա դէր.
ԻՍԹԵՆՈՒ՝ Իսթէրդեն 37,300,000
ֆրանկ դէր.
ՊԱՇԼԷՃԱ ՇԱՐԹԼԱՐ ՇՈՒՆԼԱՐ ՏԸՐ
Թէպլիմաթ՝ ալթուն զուրուշ իսպէրինէ
օլանագ տը. վէ 50 զրուշտան աշագը
թէպլիմաթ զա գալ օլունմայանագ տը։
Վինը Պանգ Ֆէրայ՝ պու կիւնքի գա-
բարա կէօրէ եաղընը 1000լիրայա գա-
տարը մէպլաղ թէպլիմ իտէն իչիւն 100տէ
3½ վէ պու մըգտարը թէճավուզ իտէն
պագրյէսէ իչին անճագ 100տէ 3 ֆայիզ
վէրէճէք տիր. մամաֆիհի, բարա թէպ-
լիմ իտէճէք զէվաթը 15 կիւն էվվէլ
մահալի կազէթալարը յա խապերատար
իթմէք չարթըյա մէզքիւր ֆայիզի
թէնզիլ վէ եա թէկնիտտ մուխթար տը։
100 լիրան Օսմանլիտէն աշագը օլան
թէպլիմաթ՝ խաթէնիլարկի անտէ իտտէ
օլընապիլիր։
Գունան եօգարըգի մէէխուզաթ՝ վէ
վէլինտէն վէրիլէճէք պիր թահրիրի ի-
շարա թապի տիր. էհալի քի,
Լիր. Օսմ.տէն Լիր. Օսմ.էյ գատար
100 150 3 կիւն էվվէլ
151 200 6 » »
201 500 10 » »
501 1000 15 » »
1001 վէ պունտան եո-
գարը իչիւն 30 » »
Վինը Պանգ Ֆէրայ՝ խաթէտիկի անտէ
ճըզտանտա կէօրիւլէն ալանաը սահիպը
մէկտուաթա թէէտիյէ իտտէրէք, մէր-
գումըն հիսապը գարամագ հազգընը
մահֆաղատ իտէր։
Վինը Պանգ Ֆէրայ՝ ազբլպալիզ օլմա-
յան նամընա տախի ճըզտան վէրէպիլիր։
պու թագտիրատ մէէխուզաթը անճագ
էվվէլճէ թային իտիլէն վէ եա վատի
իճրայէ սէլահիյէթտար տը։
Իհթիյաթ սանտըզընտան մատատ
Վինը Պանգ Ֆէրայն պանգա մուամէ-
լաթը իճրա իտէր։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՑՕՐՍԱԱԸ

Լօնտրա 19 փեբր.

Ինկ. էհամը Ինկ. Լիր.	087.37
Օսմ. էհամը իսնիֆկէ	95.25
» » » գարանտը	95.25
Գ-մանը Պանգարը	18.25
Բուս 4%	82.50
Գուլկոբ իսթիգրազը	102.50
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատ	25.40

Բարիզ 19 փեբր.

Գօնսօլիտէ իսնիֆկէ աշըլը	95.80
» » գարանտը	95.52
Ֆրանսայ էհ. 3% ֆր.	096.97
Բուսէլի շըմէնտիֆէրի	179.25
Օսմանլը Բիժիքի էհամը	438.
» Պանգարը	711.
Բուս 5% 1906	96.
Գրէսի Լիոնէ	1191.
Իթալիա էհամը	103.
Սբանիօլ	94.07
Թրանվաալ	48.50
Գամպիո 3 այ վատ	25.20

Վիէննա 19 փեբր.

Լօնտրա իսպէրինէ գամպիո	241.
Բուսէլի շըմէնտիֆէրի ֆր.	186.
Օսմանլը Բիժի ագսիոնը	411.

Գէնէվա 19 փեբր.

Բուսէլի շըմէնտիֆ. (ժարգ)	146.20
Լօնտրա իսպէրինէ գամպիո	20.29
Բուս 4%	»
Անատօլը շըմէնտիֆէրի 3%	»

ԳԱԼԱԹԱ ՑՕՐՍԱԱԸ

Իսնիֆկէ սիւն ագչմ գարբ.	104.07½
» » էն նիւքսէք	104.13
» » էն աշագը	103.39
Գու սապահ աշըլը	104.13
Բուսէլի շըմէնտ. ագչմ գարանը	175.
» » էն նիւքսէք	175.¼
» » էն աշագը	174.½
» » աշըլը	175.½
Բիժի ագսիոնը Լ. Օս.	19.20

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆՆԵՐԸ

Թրանվայ	08.80
Ժուրնան	4.45
Սպեկտասիոն Թրանվայ	472.
Ասիրանա Սթամբուլ	4.17
Լօբրօտ	060.
Պանգ Նասիօնալ ազ կրէս,	410.
Թրանվաալ	047.
Զաթրէթ	19.
Բանքըմ Թահվիլաթը գ.	432.
Պալնա	440.
Գալատա	036.
» Սբանիէր	029.
Անատօլու շըմ. ագսիոնը	15 90
Շիրքէթը Ֆայրէյէ հիս. Լ. Օ.	43.
» » Համիսիյէ	4.45

ԱԳՃԵԼԵՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 զրշ.տան Ղ. Բր	
Գէյյազ մէնդրէսէ Ֆարգը	108 03
Մէթալիք	101.10
Ինկիլիզ լիրասը	109.36
Ֆրանսայ լիրասը	87.14
Բել	092.30
Գրէմից ալթունը	50.
Խրպան գայմէսի	8.77

ԴԱՄԳԻՈ

Լօնտրա չէք	110 25
Գաղիզ չէք	22.77

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ՑԷՐՍԱ

ՄԱՃՈՒՆ, ՄԻԹԹԵՐԻԼԵՐԻՄԻՋԷ ՄԻԻԺՏԷ

ԳԱՆԱԹ, ՍԸՏԳ ՈՒ ԻՍԹԻԳԱՄԷԹ ՐԼՀՊԻՐԸ ՍԷԼԱՄԷԹԻՄԻՋ ՏԻՐ

Թաէլէուլերնէ Թաէլէուլերնէ
ոէէթՠ ոէէթՠ

Միւայլա օլունԸր իՋէն գութուլարրն իւզերինէքի (Մապէյնը Հիւմայուն ձէնապը Միւլիքնէք էճզամբլարրնան Իւրբիսի էփ. մարիֆԷթիյլէ իսթիհսալ գըլընան մաճուն միւսիկի եապրընա տէգգաթ պույրըլմաը բիճա օլունԸր); ԳիլուՋիք Թէլա խասէի չիֆիյէսի իլէ ճիհանըն բաղպէթինի գաղանմըշ, հաթթա Բարիսէ պիէ իՋթիսապը չէօհրէթ իթմիշ օլան մաճունմըզը էյլէ պիր ֆէնն տարիէսինէ եարըլըր քի սէնէլէրճէ տուրա սայա քիւիլենմէզ, էբիմէզ, խասէի չիֆիյէսինի զայա իթմէզ, թէրքիպի անիսն վէ էմալի նէպաթաթան միւրէքքէպ տիր։ Ֆարտէսի՝ միւսէյի, գանը թաֆիյէյէ, կէօյիւտէքի պալիմը, ողզ գոգուրնը, գարընաքի եէլլերի, գուրու վէ մէմէլի պասուրը, սաֆրայը վէ ինգլպազը տէֆէ խըստէթ վէ մէսարը օլուր։ Պիէսէն ալէյհ հիւսնը թէէսիրինի հէր միւնէրրիպ քէնարի նէֆսինէ կէօրէեկկինտէն լիւգուսրզ թաֆսիլաթա լիւգուսմ կէօրսէյիզ։ Մուխայյէր սաթըլըր։ Հիւսնը թէէսիրինի կէօրմէյէնէրին վազուլարտա նէ մըգտար մաճուն պուլունըրտա պուլունըն, իստէ իսէրէք պէտէյինի կէրի ալմասրը բէճա օլունը։ Լնգա տէբօլարըյլա էնգամանէլէրտէ պուլունը։ Ֆիյաթը 5 ղշ. տը։

Ումամ տէբօսը Պաղչէ Գարուսընտա քեռին էնգա թիւճաքը Գասապեան թիհարէթխանէսի տիր։ 10—2

ՁԱՑԻ ՀԷՆՃԷԹԼԷՐ

Շէհրը քեն. սանինին 31ճի բէճճէնպիկ կէճէսի սաաթ 4 բաստէլէրինէ Մահմուտ Բաշատա Վալիսէ խանըյլա Պէյօղլունտա Մէվլէվիխանէյէ գասար օլան մէսաֆէսէ 4 սոնտա պաղըն հէօճէթը Շերէյէլերիյլէ պիր գըթա խարիթա զայի խիլիմ օլտուղընտան, պունլարըն ինսանէյէ նամընա Սիրքէճի բօսթախանէսի գարշըսընտա Սէլանիք դրասթխանէսինէկի իրտիբլերի հալաե, մէմնուն խիլէճէկի իլան օլընը։ 3—2

ԻՆՃԷ ՍԱԶ

Պէյօղլունտա Սբօնէք պիրախանէսինտէ պունտան պէյլէ ճուսսա վէ բազար կիունլերի սաաթ 9ռան վէ պալօ օլուղը կէճէլերի սաաթ 12տէն սապահա գատար քէմանի Աշգի էֆ.նին 8 քիչիլիք ինճէ սազ թագմը թարաֆընտան իսթրան ահէնք խիլէճէք տիր։ 8—8

ԷՄԻԼԻԷ ՍԱՆՏՐՂՆՏԱՆ

Զազմաֆգըլար Սօգուլընտա Պէյիլք Եէնի Ֆոն տէբունինտէ Էմիլիէ սանտըրղընա ախտ օլորագ մէվնուս օլան միւսթասմէլ կազըխանէ, մատա վէ գանարէ վէ սարիբ իլէ քեռը գատիմ մընլը գասալար չէհրը հալին 11ճի բազար երթէսի կիունլ սաաթ 5ռէ մ.զ-քիր խանտա պրլիիպպայէտ ֆիրուլիթ օլուճաղը իլան օլունը։

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱՋԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՀ ՇԱՀԱՆԷ

Խաջինէի Խասսահ Շահանէ գարխանէի ամիրէ խաբէսի իչիւն պիր սէնէլի քեամիլէ զարֆիրնտա միւպայէա օլունաճագ գար վէ պուղ թալիպի էօհտէսինտէ սլու, մահը հալը բուսինին 6ճնը չարշէնպհկ կիունլ իհալլի եվվելիյէսի վէ 11ճի բազար երթէսի կիունլնէ գասար 100ռէ 3 թէնգլի պիլգապալ եւվմը մէգքիւրտէ իհալլի գաթիյէնին իմրասը մազարէր պուլընմըզ օլարընը, չէրարթը միւթէֆէրրիայը անլամագ վէ միանպասայա տախլ օլմագ իսթէյէնլերին 100ռէ 10 նիսպէթինտէ թէէմինաթ ագշէսնի վէ եա միւթէպէր քէֆիլէթնամէի միւթասրըպէն նիհայէթ սաաթ 10ա գասար Խազինէի ճելիլէի միւշարէլէյհայա կէմէլերի։

4 շուպաթ 323 3—3

Տէրսաստէթ Թիճարէթը Պահրյէ Մահքէմէսինտէն.

Տէրսաստէթտէ Պէյիլք Եէնի խանտա մուգիմ մանիֆաթուրա թիճարէթյէլ միւշթէղալ Միհրան Ասասուրեան պէրաստէլերին 5 շուպաթ սէնէ 323 թարիխինտէն իթիպարէն իլանը իֆլասընա վէ մէսալիհի իֆլասիյէսինին բույէթ վէ թէսվիյէսի զէմիրնտա ազաբ մահքէմէսէն իպզ.էյուպ Սապրի պէյէֆ.նին ժուժ-գօմիսէր վէ տավ վէքիլլերինէն Հայաթի էֆ.-ին մուվգաթ սինտագ թայինլերինէ.վէ մաղազասյլա տէբօլարընտաքի էմվալը թիճաթյէ վէ եչեալը զայիսէի պէյթիյէսինին թէմիհրինէ վէ էվրագ վէ սէֆաթիրին ճելպինէ վէ քէֆալէթը մուսասատագա իրայէ իսէմէտիկի թագտիրտէ, հապս վէ թէվգբինէ վէ պուս պապատէքի գարարընն մուվագգաթէն իմրասնա Թիճարէթը Պահրյէ Մահքէմէսինտէն գարագ վէրիլմիշ օլտըղընտան, Գանունանամէի Թիճարէթին 170ճնի մատտէսի մուճիպինճէ տայիմի սինտիքլերի ինթիխապ օլունմագ իւզրէ ասհապը մաթլուպը իշպու 1823 սէնէսի չուպաթըն երկիրմինճի շարշ. կիունիւ սաաթ 7 բաստէլերինտէ մահքէմէնին իթիրա մուսամէլաթընա մախսուս օտասընա կէլմէլերի լիւգուսը իլան օլունուր.

6 շուպաթ 323

Օրման Մէտատին վէ Զրաաթ Նէզարէթինտէն

Հալգալը Զրաաթ Մ'ալթէպը ալիսնէ մէրպուլ չ'ֆիթիլք արագիսի տախտինտէքի թաշ օճաղը 20 սէնէ միւատեթլէ մէվգբի միզայէտէյէ վազ օլունարագ, սէնէվի 50 լիրա պէտէլը խյճաբ իլէ թալիպի էօհտէսինտէ պուլընարընտան, տահա գիյատէ պէտէլը իճարբյլա թալիպ օլանլարը չէրարթը միզայէտէի անլայագ օնա կէօրէ զամանի իհրա էյլէմէք իւզրէ տէբզիթ տէզգինտաքի միւթասրըպէն բազար երթէսի վէ բէճճէնպիկ կիունլերի Օրման, Մէտատին վէ Զրաաթ նէզարէթը ճէլիլէսի Զրաաթ հէյէթը ֆէննիյէսի նէզտինտաքի միւնագաս վէ միզայէտ գօմիսիոնընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունուր։

5 շուպաթ 323

Հարեմէյնը միւհիթէրէմէյն կէտիքեաթընտան Զարշուլի Ռէպիրտէ Ունճրզուլ սօգաղընտա քեռին 28 նումէրօլը տիւքեան իյճաբ վէրիլէճէկինտէն, իսթիյճաբընա թալիպ օլանլարը՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն մահը հալը Ռումինին 14ինճի կիունինտէ տէկին բէյ ագշէլերինի միւթահրպէն Խազինէի Եվգաֆը Հիւմայուն մուհասէպէի ումումիյէ իսաբէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

4 շուպաթ 323 3—3

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄՄԱՑՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղշ.-տան նագատէն վէ նըսֆը տիկէրի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ էյֆա օլունմագ իւզրէ զիյրատ մուհարրէր մահլիւթթըն պէրմուճիպը նիզամ տէօթթ հաֆթա իլանընտան 323 սէնէսի քեռ.ն.ին 28ճի կիունինտէն չուպաթըն 4ինճի բզ. էրթէսի սաաթ 10ա գասար 3ինճի հաֆթա իլանընտա միւզայէտէլերի իճրա գըլընահաղընտան, թալիպ օլանլարը վէ տահա գիյատէ մանիմամ ալմագ խթէյէնլերին՝ գըյմէթը մուխամմէնէնին էօշրիւնէ միւսաալի թէէսին ագշէլերիյլէ պէրասէր էվգաֆը Հիւմայուն Մահլիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

Գըյմէթը
մուխամմէնէսի

.,3125. Պէտելը միզայէտէի 2500.— Պէշրթաչտա Գարթան Իպրահիմ Բաշա մահալլէսինէ Տօրմա-Պաղչէ ճառտէսինէ 74 նումէրօլը Ֆէվգինտէ պիր օտայը միշթէրլի քեռկրը պիր պապ ուրքան տէբունինտէ միսթէգարը գատայըֆը վէ կէօզլէմէճի կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարյլա 12 պուշուգ սէհիմի. հաճի Էհմէմ։

.,26000.—Պէյօղլունտա Գամէր Խարթուն մահալլէսինէ Թէվֆիգ սօգաղընտա 26, 28 վէ 30 նումէրօլը 5 օտայը հավի տիչապ պիր պապ մէնզիլին թէմամը. հաճի Հիւսէյին։

.,30000.— Գասրմ.Բաշատա Էմին Ճամիի մահալլէսինէ Էտհէմ սօգաղընտա 44 վէ 46 նումէրօլը 6 օտայը հավի իբի պապ մէնզիլին թէմամը. հաճի Էտհեմ։

.,16668.— Քիւչիւք Մուսթաֆա բաշատա Կիւլ Ճամիի Շերիֆի մահալլէսինտէ Մէյմար չէշմէսի ճառտէսինտէ 3 նումէրօլը 6 օտայը հավի տիչապ պիր պապ մէնզիլին 3 հիսսէ իթիպարյլա 2 հիսսէսի. հաճի Ահմատ։

.,2500.— Իսկիսուտարտա Աթիգ վալիտէ մահալլէսինտէ Թօրթաշը ճառտէսինտէ 351 վէ 353 նումէրօլը տիչապ իբի պապ տիւքեանըն նըսֆ հիսսէսի. հաճի Էհմէմ։

.,2750.— Պալաթտա Հաճի Իսա մահալլէսինտէ Քիւրքճի Զէշմէսի սօգաղընտա 5 նումէրօլը 2 օտայը հավի տիչապ քիրեմխանէյին 16 հիսսէտէն 2 հիսսէսի. Հաֆզը Էմմեր։

.,22500..Պէտելը միզայէտէի 12500—Սուլթան Ահմէտտէ Ֆիրուզ ագա մահալլէսինտէ Թիճարէթխանէ սօգաղընտա 13 նումէրօլը 6 օտայը հավի պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Օսման։

"ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ,,
ՄԱԹՊԱԱՍԸՆՏԱ

ԹԻԻՐՔՃԷ՝ ԷՐՄԷՆԻՃԷ
ՎԷ
ՖՐԱՆՍԸԶՃԱ

ՀԷՐ ՏԻՐԲԼԻՒ
ԳԱՐԹ ՏԷ ՊԻԶՈՒԹ
ՍԻՐՔԻԻԼԷՐ, ԱՆԹԷԹ
ՎԷ
ՏԻՒՖԻՒՆ
ՎԷ
ՃԷՆԱԶԷ ՊԻԼԷԹԼԷՐԻ
ՎԷ ՀԷՐ ՏԻՒԼԻ
ԹԻՃԱՐԼԷԹԱՆԷ ԻԼԱՆՆԱՄԷԼԷՐԻ
ՎԷ սարը պունա միւմսիլ էվրագ Քապը ֆիյաթճա միւշթէրիլերի սէմնուն իսթեճեք սուրէթտէ տէբէօհտէ օլունուր։

Թաշլարտան դոխի սէֆարբէրի
էտտու. ուլանար

ՏՈՐԻԼ ԱՅԷՋԷ ՇԷՖԷՐԼԱՍԷՃԻՍԻ
Գ.Գ. ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ
ՍԱՔՈՅԱԹՄԷԼԱՓԸ

ԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ԹԱԳՍԻՄՏԷ Ն՝ 52—54
ՎԷ
ԲԱՆԿԱԹԻՏԷ ՄԷԹԹԷՊԸ ՀԱՐՊԻՅԷ
ԳԱՐՇԵՍԸՆՏԱ Ն՝ 13—15

Շէքէրլամէճիլիք սէնասաթընա մախսուս էվթասսընը էնվարը արթըմըզ օլան վէ մալէրինին նէֆասէթի, թազէլիկի վէ էհվէնիյէթիյլէ քէսպը իշթիհար վէ իթիբար իմմիշ պուլրան իշպու տիւքքանտա՝ տիւյլան վէ վաֆթիզ կիպի մէրասիմ վէ իսա կիունիւ կիպի էյյամը մախսուսէ վէ սարը խանէ էյլէնճէլերի իշիւն լազըմ օլան շէքերլէր, շէքերլամէլէր, տիւրլիւ իշկիլէր, մէշրուպաթ վէ էմսալի պուլունարը կիպի, սըրարըշաթ ասախ անիսէ թէրթիպ վէ թէտարիք օլունը։

Խուսուսյլէ տիւյլան վէ վաֆթիզ մէրասիմի միւնասէպէթյլէ իգթիդա իտէն խրտմէթ («Եվվլ») տիւքքան իտարէսի թարաֆընտան տէբէօհտէ օլընը, միւսթախտ կարսօնլար մարիֆէթյլէ զայէթ մէմնունյէթապալ վէ միւքմմել սուրէթտէ խյֆա խիլիրիկի միւնթէքեմ միւշթէրիլերիմիզէ իլան իտէրիզ։

ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԱԱԼԸ

Դարթան կաթէչինին սիւրար օլըը «Օսմանկյէ» վաբրը՝ ալաֆթ. փեար.ը 23ճնի բազար կիունիւ էյլէնտէնսօնա ալաֆթ։ Յտէ Իռքենտերիյէտէն Տէրսաստէթէ կէչէճէք վէ ալաֆթանկա փեար.ը 25ինճի սալը կիունի էյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 4տէ Տէրսաստէթտէն հարեքեթլէ Միխալի, Իզմիր, վէ Բիբէյէ օղրյարագ Իռքենտերիյէտ միւասելէթ իտէճէք տիր։

Գարթան Մէլլէնկին սիւրար օլարը «Տաքահլէ» վաբրը՝ ալաֆթ. փեար.ը 6ճնի չարշէնպհկ կիունիւ Տէրսաստէթէ միւասելէթ վէ փեար.ը 22ճնի ճ. էր. կիունիւ էյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 4տէ Կէլիպոլը, Զանագգալէ, Միթիլի, Իզմիր, Սագրը, Բատրա, Մէրսին, Իռքենտերուն, Թարսալուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթասիտ օղրյարագ Իռքենտերիյէտ հարեքեթ իտէճէք տիր։

Վաբրտա էլէքթրիգ զրյարը պուլընարբլարը կիպի, եէմեքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզերինտաքի շարբա տախի մեճմանէն վէրիլէճէք տիր։

Գու պապատ զիյատ թաֆսիլաթ խթէյէնլէր՝ Գալաթատա Ըրթթըմ իւզերինտէ Մէյմէնէք խանընտաքի մէրքեզ ագենթէսի վէ եախտա Սթամպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիւպէյ միւրաճաաթ իթմէլի տիրէր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸՂ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Գալաթամ, Օտէսա, Տէրսաստէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքերք, Լօնտրա վէ Տէրսաստէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. փեար.ը 16ճնը բազար կիունիւ «Գոսֆօր» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. փեար.ը 17ճնի բզ. էրթէսի կիունի «Սիտոն»՝ Գարատէնիզտէն։

Ալաֆր. փեարվ.ը 14ճնի ճումատա կիունիւ «Սախալիէն» Սուրիա խարթընտան։

ՀԱՐԵԲԷԹ ԻՏԷՃԻՊ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալաֆրանկա փեարվարը 18ճի սալը կիունի ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Հէնոնը սիւրար օլարը «Տանիւպ» վաբրը՝ Մուտանիա, Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքերք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆրանկա փեարվարը 17ճնի բ.էրթէսիագշամը ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Մարարաը սիւրար օլտուղը «Գոսֆօր» վաբրը՝ Սամսուն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Ալաֆր. փեար.ը 14ինճի ճումատա կիունիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Լէմնոյէրին սիւրար օլարը «Սախալիէն» վաբրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նարօլի վէ Մարսիլիա։

Գումբանիա՝ տաղրյատան տաղրյա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէսաթիէտանէ ըՀմենտաֆէրրինին էն իշլէք սթասիօնարը իշիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

Սօյնա-Բօսֆոր վաբարարը իլան

Լինճի մէվգը.— Բարիզ իշիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իշիւն 260 ֆր.։

Ինճի մէվգը.— Բարիզ իշիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իշիւն 160 ֆր.։

Թիւճարաթ էլիսսը նասէլ իտէն վաբարարը իլան

Լինճի մէվգը.— Բարիզ իշիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իշիւն 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իլէ կիտէնլէր իշիւն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իպրաղ օլունարը կիպի, ազմէթ վէ ավէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա մի.քէմմել մալիսաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ խթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօվխանէտ Սիթէ Ֆրանսէզտէ մէրքեզ ագենթէլիկինէ վէ Սթամպօլտա Պաղչէ Գարբուտա կէօրիւ գուրպինէքի ագենթէքանէյէ մուրաճաաթ իտէպիլիրէր։

Մէսուլը Խաչէր
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱԳԻՏԵԱՆ

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՄԸ

Թէմամէն թէավիյէ օլունմըշ սէրմայէ իլէ իհթիյաթ ագչէսի.

50,000,000 ՏՐԱԽՄԻ

ՄԷՐԻԼՋԸ ԻՏԱԼԻԱՅԻ ԱԹԻՆԱՅԱ

Շ Ի Պ Է Լ Է Ր

Տէրսաստէթ —Գալաթա վէ Սթանպալ շիւպէլերի իլէ պէրապէր— Լօնտրա, Իսքենտերիյէ, Գահիրէ, Սէլանիք, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրաս, Վալօ, Սիրա, Գալամաթի, Հանեա, Գանտիա։

Ա Թ Ի Ն Ա

Աթինա պանգասը՝ հէր նէվի Պանգա մուամէլաթընը տէբէօհտէ էյլէր, էմմա, եահամ վէ թահվիլաթ իւզերինէ ալանս, կէրէք մէմալիքը Շահանէ վէ կէրէքսէ իվլորա իւզերինէ օլան չէքիլերին սգանթօսը, հիսապը ճարի քիւշատը, չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը էմխիոնը, Թիւրքիա վէ Եվլորանըն պաշլըճա շէհիրլերինէ թէէտիյէ զրմիքնտա թէլեկրաֆլա էմրլեր կէօնտէրիլմէսի։

Եահամ պրասը—կէրէք բիացամըզ վէ կէրէքսէ էճնէպի բիացալար իւզերինէ միւշթէրիլերիմիզ իչիւն է՛ն զիյատ մէնֆաաթպարխ շարթլարլա Պօրսա էմրլերինին իճրասը։

Տէբօ խտիլմէք իւզրէ զայէթ ճիւզի պիր պէտէլ մուգապիլինտէ պիլմիմլէ էահամը գապուլ էթտիկի կիպի, հէր նէվի գուրօնլարը սգանթօ վէ եա թահսիլ էյլէր։

Աթինա Պանգասը՝ գացալարընտա պուլընան տօլապլարընը միւսախտ շարթլարլա էհալիյէ իյմասա վէրիր։

Տ Է Բ Օ Լ Ա Ր

Աթինա Պանգասը՝ հէր նէվի ագչէ իլէ օլան տէբօլարը աթիտէքի ֆայիզլերլէ գապուլ էյլէր.

Համիլինէ («Վլէ») տէբօլար իշիւն		3 %
6 այլըգ	» »	3 1/2 %
1 սէնէլիք	» »	4 %
2 սէնէլիք վէ տահա գիյատէ»		5 %

Տէբօլար հանկը նէվ ագչէ իլէ վագը օլուրսա, ագչէ չէքիլինտէ օլարագ իտտէ իտիրիր։ Ֆայիզլէր՝ հէր սէնէնին յունվար 2սի իլէ յուլիս 1ի թարիխլերինտէ թէէտիյէ օլունը։

4 % ֆայիզէ խասսասի թարնէլէր.— Աթինա Պանգասը ուզագ սէրմայէտարանտան իսպարթա միւշթէրիլերինէ տէ հէր կէօնա սուհուլէթի վէրմէք արզուսընտա օլմազլա, խասսասի տէթ։ գարնէլէր տախի իհտաա իմմիշ օլուպ, պունլարրա ազամի օլարագ 100 (եիւզ) լիրայա գատասը տէբօ իտէպիլիրլեր։

Գու գարնէլէր՝ 4% նիսպէթինտէ ֆայիզ կէմիրտէքտէ օլուպ, պու պապատէքի թէէտիյաթ ասղարի օլարագ 25 ղշ.տան (ալթուն ագչէ) պաշլայանագ տը։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՃԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) թարիխլի Փէրմանը Հիւմայունը ճէնապը Բատիշահի մանթուգը մինիֆինճէ թէչէքքիւլ իրմիշ տիր։

Գալաթատա Հէպարէն սօգաղընտա Գօ-Օբէրթիվ մաղազասը գաշշըսընտա քեռին Նապը խանընտա 14 նումէրօլը իտարէի մէրքէզիյէյէ վէ մէվգբի աթիյէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպօլտա Եէնիճամի ավլուսընտա Պանգը Օսմանի շիւպէսի։
» Պաղչէ Գարուսընտա թամվայ ճառտէսինտէ կէօմիւք գուրպինտէ մուամէլաթը գայտիյէ տարիբսի։
» Պաղչէ Գարուսընտա Շեյխ իւլ Իսլամ խանընտա 10 նումէրօտա Սատագ Բօտիթթի էֆ.
» Վէզնէճիլերտէ Ապատ պէյ վէ գումբանասը։
» Պաղչէ Գարուսընտա Էմին Էֆենիտէ Իզմիր սօգաղընտա Այմէլօղլու էֆ.։
» Իզզէթ Բաշա խան Իհսան պէյ։
Գասրքէօյինտէ Զարշը ճառտէսինտէ Քեամիլ էֆ.։
Գասրքէօյինտէ Մօտա ճառտէսինտէ Անթիբա էֆ.։
Պէյօղլուքտէրէտէ Ա. Տէմարքի էֆ.։
Պէյօղլունտա Ճառտէի Քէպիրտէ Օսմանը Պանգասը շիւպէսի։
Էրէնքէյինտէ Բօսթա վէ Թէլեգրաֆ շիւպէսի գուրպինտէ Թէլեկօս Յօանիտէս էֆ.։
Շիշլիտէ Պէյիլքտէրէ ճառտէսինտէ 137 նումէրօտա Է.Բօսի էֆ.։
Գալաթատա Թիւնել խանընտա 12 նումէրօտա Ա. Բիրժանց էֆ.։
Բէնտիքտէ Բ. Սամարիբա էֆ.։
Պէյօղլը Առատա Ըլսուլ էֆ.։
Մագրիքէօյինտէ Սթամբոլ ճառտէսինտէ Ա. Անկէլիտէս էֆ.։

ԷՕՔՍԻՒՐԷՆԼԷՐԵ
ԳԱԹՕԼԻՆ ՀԱՅԳԱԶ ԷՖԵՐԷՍ

Էվրօրատան կէչէն գաթրան սուլարընն քուֆֆիֆէսինէ էգհէր ճիհէթ միւրաճաճ օլուպ, Աթինա սէնայի սէրկիսինտէն կիսմիւշ լիյագաթ միտալէսընա մազհար օլմըշ տը։ Թամամ լաթիֆ օլուպ, միյտէյի գաթիէն պաղմազ։

Մէչհուր Օսմանը վէ էճնէպի թապիպլէրին մազհարը թագաբիրի օլտուղը կիպի, էգճիւմէ միւթէվէֆա Տօգթ. Խօրասանճան էֆ.նին թագտիրընամէյիլէ բիւճհանիյէթի թասվիպ վէ Մէքթէպը Թըպպիէյի Շահանէ տախի թասսիգ էյլէմիշ տիր։

Իչիլէճէք սու տէբունինտէ պիր գահվէ գաշրը աթիլտրգտա, պուլուշդ խասթալըգլարտան վըգայէ վէ մուհաֆազա իտէր։

Կէօյիւս նէզլէրինէ, էօքսիրիլերէ, էնֆլուէնցայա, պրոնշիթլերէ, նէֆէս տարլըղընա, վէրէմին պաշլանկըճլարընա, տէրի խասթալըգլարընա վէ իտրաբ եօլու բահանսըզլըղընա ֆայտասպաշ տը։

Սթանպօլը պիլիհիմէ մէչհուր տէբօ վէ էճզախանէլէրինտէ պուլունը։

Սթանպօլտա ֆիյաթը 5 ղրշ. տը։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթանպօլտա Պաղչէ Գարուսընտա Ճէբալ Պէյ խանը թթիսալինտէ Ն՝ 1 Զէֆֆէ Ըսգըլթի մաղազասը.

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐՊԱՇԼԸՂԱ ՍԻԹԼԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻԻՃՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրբաշլըղա միթէալլիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ թօրատան վէ բէրաբէնթէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Էզճիմէք եումուշագ վէ սէրթ լսաթիգտէն (գասուչուտան) մամուլ մէվատտը միւխթէլիֆէ, գասրգ պաղլարը, էնվաի չիրինկալար, էէլքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմոմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւէլեր պուլընմագտա տը։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սըբարըշաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր։

ՄԱԽՈՒՍԷ

Իշպու 1908 սէնէսի Փեարվարըն 1ինճի կիունինտէն իթիպարէն.

ԵԷՎՄԻԹԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ
ԱՏԱԼԱՐ վէ ԱՆԱՏՕԼ ՆԱՐԻԳԻ
Ատալարտան քէօրբիւ

ՍԹ. Ֆգ.
2 30 Գ. Ատա, Հէյդէլի, Գուրկպ, Գէնալը (1)
2 30 Բէնտիք, Գարթալ, Գ. Ատա, Հէյդէլի, Գուրկպ, Գէնալը (Գ. Ատատան սաաթ 3 15ռէ) (1
8 45 Բէնտիք, Գարթալ, Գ. Ատա, Հէյդէլի, Գուրկպ, Գէնալը, Գարաքէօյ (Գ. Ատատան սաաթ 9 30ռա).

Դէօբրիւտէն Ատալար վէ Անատօլ
Ճանիպլինէ

3 15 Գարաքէօյ. Գէնալը, Գուրկպ, Հէյդէլի, Գ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք (1)
10 15 Գէնալը, Գուրկպ, Հէյդէլի, Գ. Ատա Գարթալ Բէնտիք։
11 30 Գէնալը Գուրկպ, Հէյդէլի, Գ.Ատա,

ԲԱԶԱՐ՝ ԳԻՒՆԵԼԻՒ

Ատալարտան Անատօլ վէ քէօրբիւյէ

2 30 Բէնտիք, Գարթալ, Գ. Ատա, Հէյդէլի՝ Գուրկպ, Գէնալը, (Գ.Ատատան սաաթ 3.15ռէ).
9 45 Բէնտիք, Գարթալ, Գ. Ատա, Հէյդէլի, Գուրկպ, Գէնալը, Գարաքէ.յ (Գ. Ատատան10.30ռա).

ԲԱԶԱՐ ԳԻՒՆԵԼԻՒ,

Քէօրբ .տէն Անատօլ վէ Ատալարա
3 15 Գարաքէօյ, Գէնալը, Գուրկպ, Հէյդէլի, Գ.Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
10 Գէնալը, Գուրկպ, Հէյդէլի, Գ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։

* Իշպու սէֆէր նոյ.ին 19ընտան իթիպարէն Բէնտիկէ կիտէն 2 նումէրօլը թրէնէ տախի թէատիւֆ իտէճէք տիր։

** Իշպու սէֆէրլէր նոյ.ին 19ընտան իթիպարէն իճրաբ օլունըպ անտէն ասնրա թարիլ իտուպ դեկտ.ին 28ինտէն պէտ իլէ այնը սաաթ լարտա իլանը ախէրէ տէկին սէվամ իտէճէք տիր։

*** Իշպու սէֆէրլէր նոյ.ին 19ընտան 31ճնի կիունինտէ գատասը իճրա օլունըպ անտէն ասնրա թարիլ իտուպ դեկտ.ին 28ինտէն պէտ իլէ այնը սաաթ լարտա իլանը ախէրէ տէկին սէվամ իտէճէք տիր։

**** Իշպու սէֆէրլէր նոյ.ին 1ինտէն դեկտ.ին 27ինէ գատասը իճրա օլունմագ տը։

(1) Իշպու իշլարեթլի սէֆէրլէր՝ փեարվարը 15ինտէն իթիպարէն պիր լէբեկ եվվել իճրա օլունմագ տը։

(2) Իշպու սէֆէրլէրի եէրք գապուլ օլունմայտագ տը։

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՆԱ ԹԱՐԻԳԻ
Անատօլու լիմանտֆէրինէ միւ-
թէսասրքի քէօրբիւտէն

ՍԹ. Ֆգ.
1 15 Էսկիսէհիր կիտէն*
1 57 Պիլա թէատիւֆ**
2 34 Էրէնքէյինէ կիտէն
3 36 Բէնտիք կիտէն
4 20 Պիլա թէատիւֆ
5 3 Բէնտիք կիտէն
6 14 Բէնտիք կիտէն
7 23 Բէնտիք կիտէն
8 28 Իզմիտ կիտէն
9 55 Բէնտիք կիտէն
10 45 Բէնտիք »
11 16 Բէնտիք կիտէն
12 2 Բէնտիք »
1 18 Բէնտիք կիտէն

Հայտար-Բանատան

1 42 Բէնտիքտէն կէլէն**
2 26 Բէնտիքտէն կէլէն ***
3 04 Բէնտիքտէն » ***
2 43 Բէնտիքտէն » ****
3 25 Բէնտիքտէն » ****
4 06 Բէնտիքտէն կէլէն
4 51 Էրէնքէյէյտէն կէլէն
5 35 Իզմիտտէն »
6 41 Բէնտիքտէն կէլէն
7 50 Բէնտիքտէն կէլէն
9 3 Բէնտիքտէն կէլէն
10 27 Բէնտիքտէն »
11 20 Պիլա թէատիւֆ
12 Էսկիսէհիրտէն կէլէն
12 27 Բէնտիքտէն կէլէն
1 43 Բէնտիքտէն »

ԳԱՏՐՔԷՕՑ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻԹԷ		ԲԱԶԱՐ	
Քէօրբիւտէն ՍԹ. Ֆգ.	Գասրքէյտէն ՍԹ. Ֆգ.	Քէօրբիւտէն ՍԹ. Ֆգ.	Գասրքէյտէն ՍԹ. Ֆգ
12 50	12 50	1	1
1 30	1 30	1 45	1 45
2 10	2 10	2 30	2 30
2 55	2 55	3 15	3 15
3 35	3 35	4	4
4 15	4 15	4 45	4 45
5	5	5 30	5 30
5 40	5 40	6 15	6 15
6 20	6 20	7	7
7	7	8	8
7 45	7 45	8 45	8 45
8 30	8 30	9 30	9 30
9 15	9 10	(2)10 15	10 15
9 5. (2)	9 50	(2)11	11
10 35 (2)	10 30	(2)11 45	11 45
11 15 (2)	11 10	(2)12 30	12 30
11 55 (2)	11 50		
12 35 (2)	12 35		